A JUVENTUDE DE BLUEBERRY

BLUEBERRY

O COMBOIO DOS BANDIDOS

CORTEGGIANI
BLANC-DUMONT

DARGAUD

A JUVENTUDE DE BLUEBERRY

BLUEBERRY

O COMBOIO DOS BANDIDOS

Scénario : François CORTEGGIANI **Illustrations : Michel BLANC-DUMONT**

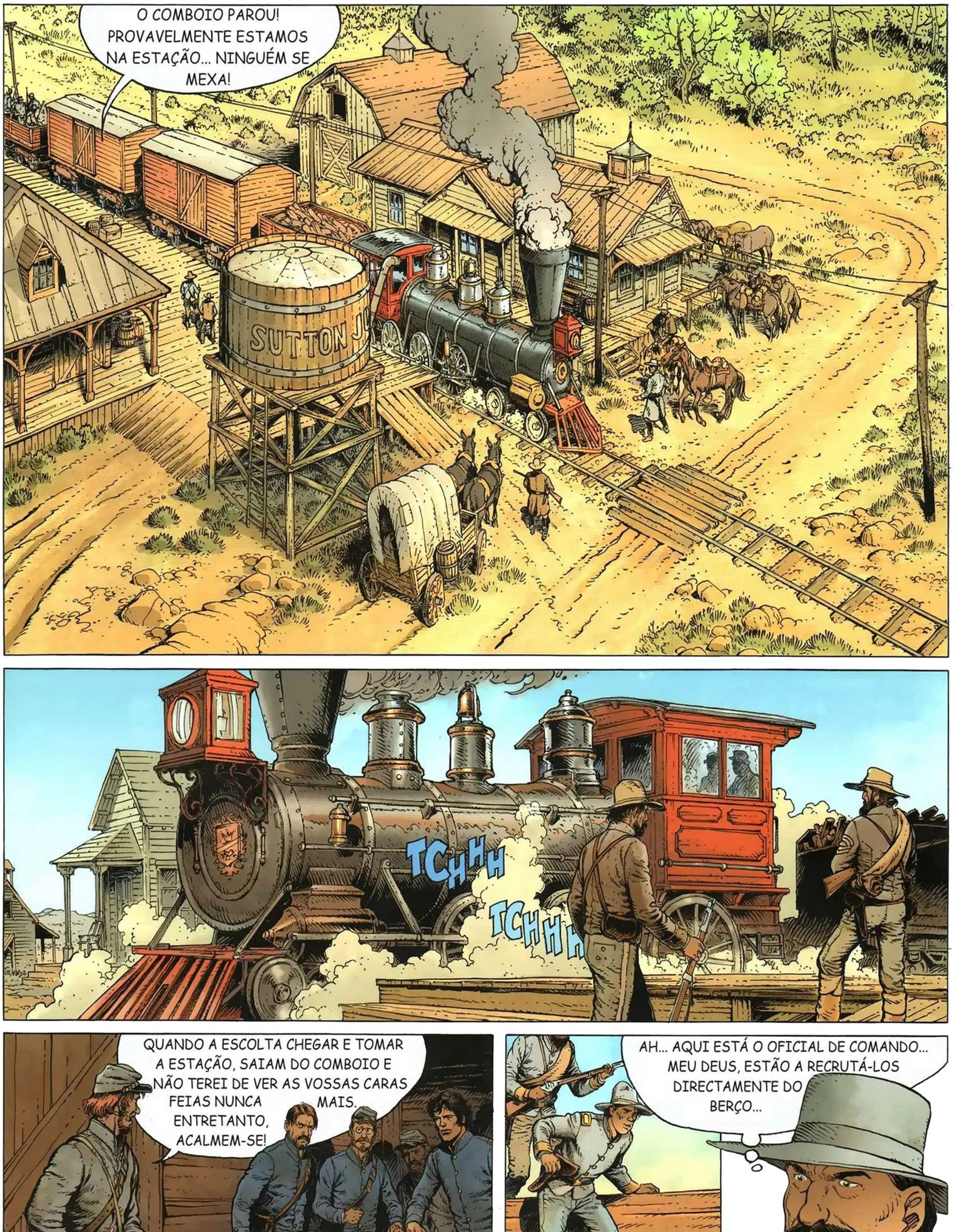
Couleur : Jocelyne Etter-Charrance

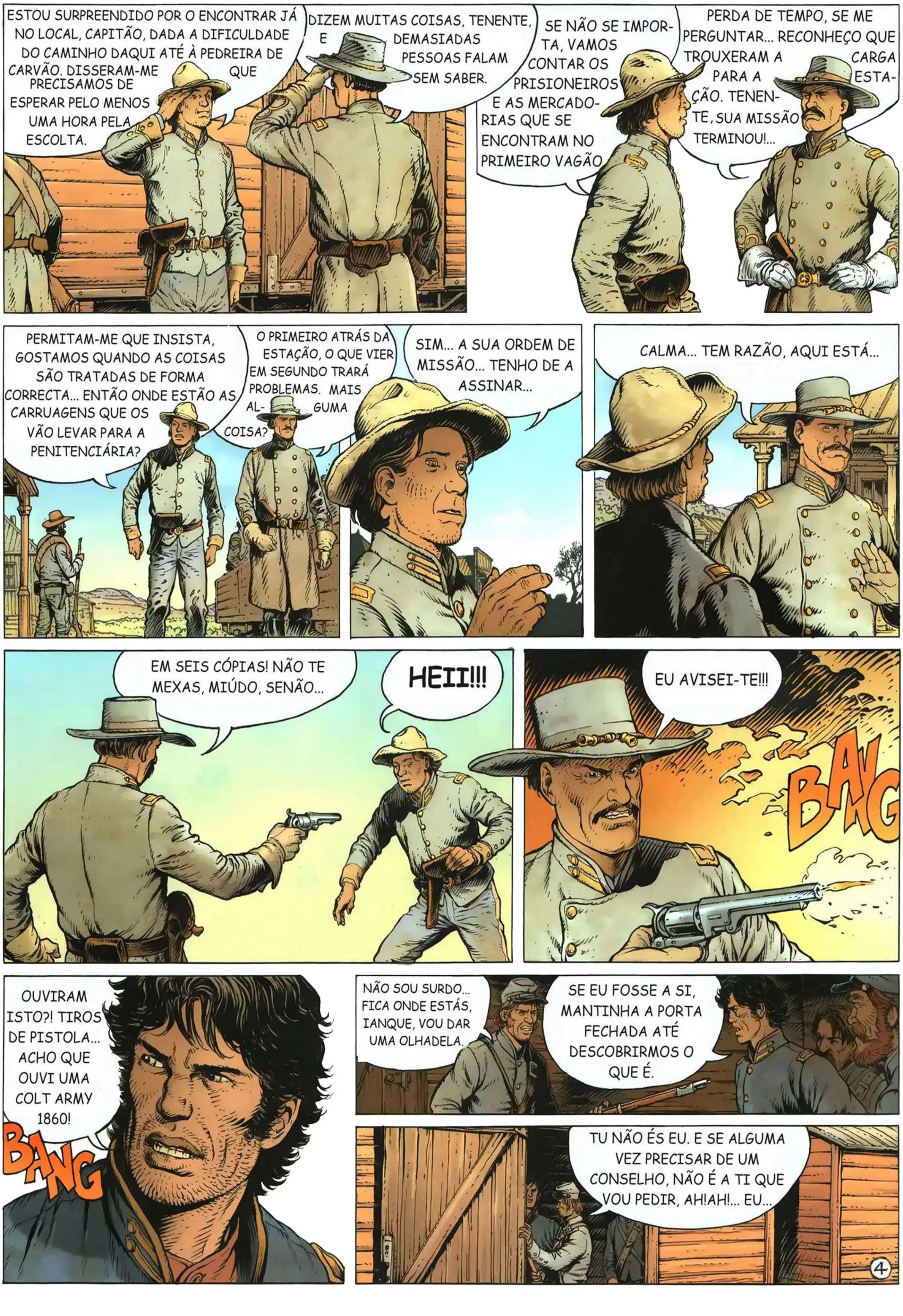
DARGAUD

PARIS BARCELONE BRUXELLES HONG KONG LAUSANNE LONDRES MONTREAL NEW YORK SHANGHAI

PRESO COM O SARGENTO PETERS DURANTE O CONFRONTO DE BORN STATION, BLUEBERRY É TRANSFERIDO PARA A PENITENCIÁRIA DE COAL-QUARRY.
MAS ANTES DISSO, O COMBOIO, NO QUAL ELE SE ENCONTRA COM VÁRIOS OUTROS, APROXIMA-SE DE SUTTON JUNCTION.
EI, TU! SENTA-TE E MUDA-TE! NÃO É PERMITIDO DAR UMA ESPREITADELA LÁ PARA FORA.
SE QUERES SABER ONDE ESTÁS, TENS DE ESPERAR QUE EU TE DIGA!
1

ALI ESTÁ SUTTON JUNCTION!
SENTA-TE, JÁ TE DISSE... E MANTÉM A CABEÇA BAIXA!
ESTÃO A CHEGAR!...
MESMO A HORAS, CAPITÃO!
HA! HA! MESMO EM TEMPO DE GUERRA, OS FERROVIÁRIOS ORGULHAM-SE DE RESPEITAR O HORÁRIO...
VEM, VAMOS DAR-LHES AS BOAS-VINDAS!
SÓ MAIS UMA COISA, DUNCAN!
ADORO QUANDO ME CHAMAS CAPITÃO... CONTINUA A FAZER ISSO... TENHO A CERTEZA QUE AGRADARIA À MINHA POBRE MÃE SE ELA PUDESSE ATRAVESSAR ESTE VALE DE LÁGRIMAS.
TCHIIIIIII
CCRRREEEEE
2


O COMBOIO PAROU! PROVAVELMENTE ESTAMOS NA ESTAÇÃO... NINGUÉM SE MEXA!
SUTTON J
TCHHHH
TCHHHH
QUANDO A ESCOLTA CHEGAR E TOMAR A ESTAÇÃO, SAIAM DO COMBOIO E NÃO TEREI DE VER AS VOSSAS CARAS FEIAS NUNCA MAIS.
ENTRETANTO, ACALMEM-SE!
AH... AQUI ESTÁ O OFICIAL DE COMANDO... MEU DEUS, ESTÃO A RECRUTÁ-LOS DIRECTAMENTE DO BERÇO...

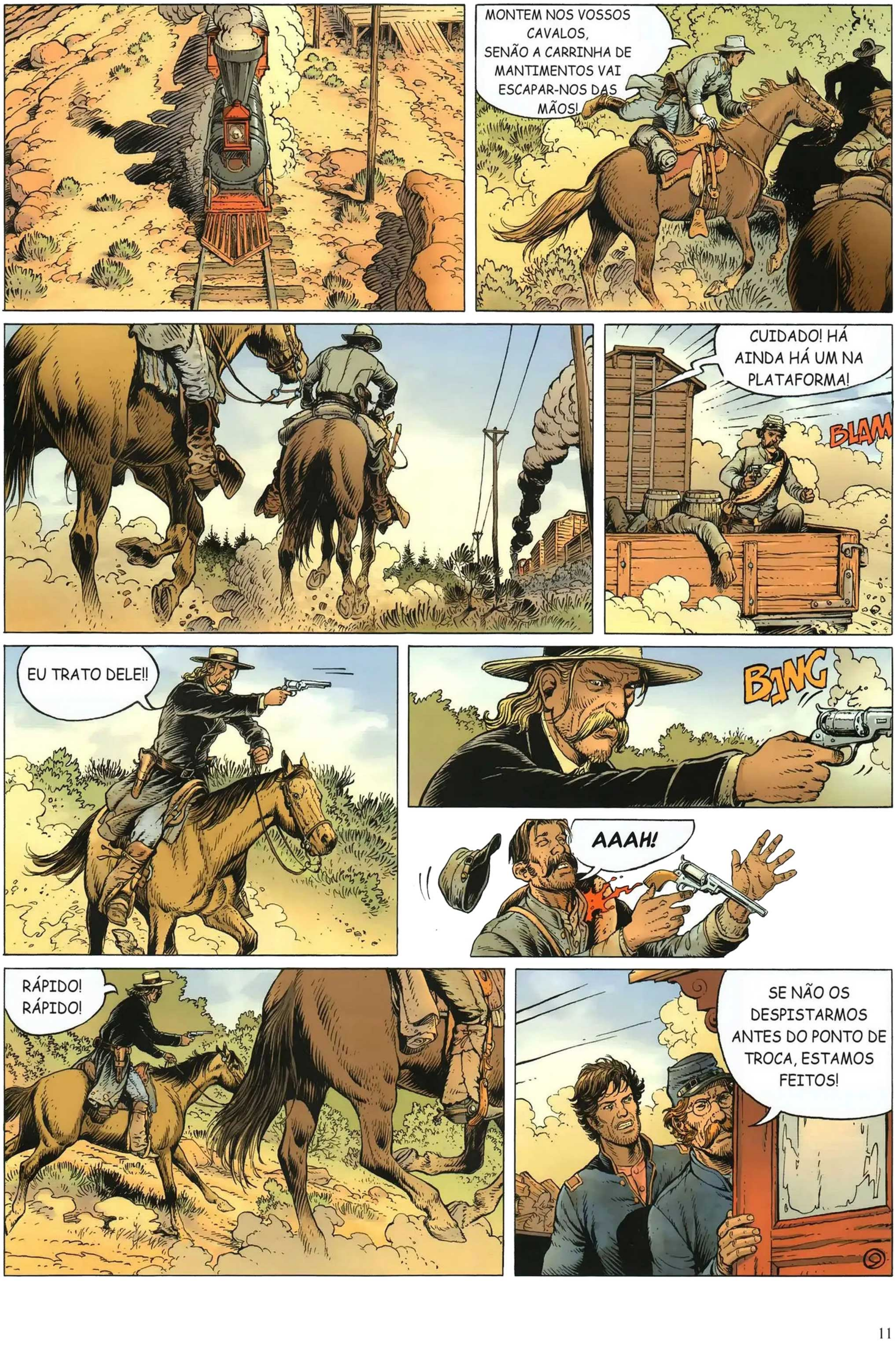

ESTOU SURPREENDIDO POR O ENCONTRAR JÁ NO LOCAL, CAPITÃO, DADA A DIFICULDADE DO CAMINHO DAQUI ATÉ À PEDREIRA DE CARVÃO. DISSERAM-ME QUE PRECISAMOS DE ESPERAR PELO MENOS UMA HORA PELA ESCOLTA.
DIZEM MUITAS COISAS, TENENTE, E DEMASIADAS PESSOAS FALAM SEM SABER.
SE NÃO SE IMPORTA, VAMOS CONTAR OS PRISIONEIROS E AS MERCADORIAS QUE SE ENCONTRAM NO PRIMEIRO VAGÃO.
PERDA DE TEMPO, SE ME PERGUNTAR... RECONHEÇO QUE TROUXERAM A CARGA PARA A ESTAÇÃO. TENENTE, SUA MISSÃO TERMINOU!...
PERMITAM-ME QUE INSISTA, GOSTAMOS QUANDO AS COISAS SÃO TRATADAS DE FORMA CORRECTA... ENTÃO ONDE ESTÃO AS CARRUAGENS QUE OS VÃO LEVAR PARA A PENITENCIÁRIA?
O PRIMEIRO ATRÁS DA ESTAÇÃO, O QUE VIER EM SEGUNDO TRARÁ PROBLEMAS. MAIS ALGUMA COISA?
SIM... A SUA ORDEM DE MISSÃO... TENHO DE A ASSINAR...
CALMA... TEM RAZÃO, AQUI ESTÁ...
EM SEIS CÓPIAS! NÃO TE MEXAS, MIÚDO, SENÃO...
HEII!!!
EU AVISEI-TE!!!
BANG
OUVIRAM ISTO?! TIROS DE PISTOLA... ACHO QUE OUVI UMA COLT ARMY 1860!
BANG
NÃO SOU SURDO... FICA ONDE ESTÁS, IANQUE, VOU DAR UMA OLHADELA.
SE EU FOSSE A SI, MANTINHA A PORTA FECHADA ATÉ DESCOBRIRMOS O QUE É.
TU NÃO ÉS EU. E SE ALGUMA VEZ PRECISAR DE UM CONSELHO, NÃO É A TI QUE VOU PEDIR, AH!AH!... EU...
4

RAIOS!!
AARGHH!!
CABEÇAS PARA BAIXO!...
PAW
O TENENTE ESTÁ MORTO. TODOS A POSTOS, ISTO É UM ATAQUE!
MAS ENQUANTO OS SOLDADOS DA ESCOLTA SUL POSICIONADOS SOBRE A CARROÇA TINHAM FINALMENTE TEMPO PARA REAGIR...
BLAM BLAM
PAW
... COMEÇOU UM INTENSO TIROTEIO, DESENCADEADO PELO BANDO DE BANDIDOS QUE ACABAVA DE SE REVELAR.
O QUE ESTÁS A FAZER?
PERGUNTA ESTÚPIDA! ESTOU À PROCURA DA CHAVE, AH... AQUI ESTÁ ELA.
SE QUISERES SAIR DAQUI ARRASTANDO ESTAS CORRENTES NOS PÉS COMO UM FANTASMA ESCOCÊS, ESTÁS À VONTADE.
AQUI... LIBERTA-TE E PASSA PARA OS OUTROS.
OBRIGADO!
NÃO SEI QUEM ESTÁ A LIDERAR O ATAQUE, MAS VENDO COMO SÃO IMPLACÁVEIS, NÃO NOS VÃO MOSTRAR QUALQUER MISERICÓRDIA.
EH! EH! ESTA É A NOSSA OPORTUNIDADE... QUEM É QUE PODE ESTAR A DISPARAR CONTRA ESTES REBELDES IRRITANTES SE NÃO FOREM OS NOSSOS... ELES VIERAM PARA NOS LIBERTAR, É ISSO QUE ESTÁ A ACONTECER.
NÃO!! NÃO FAÇAM ISSO!!...
5

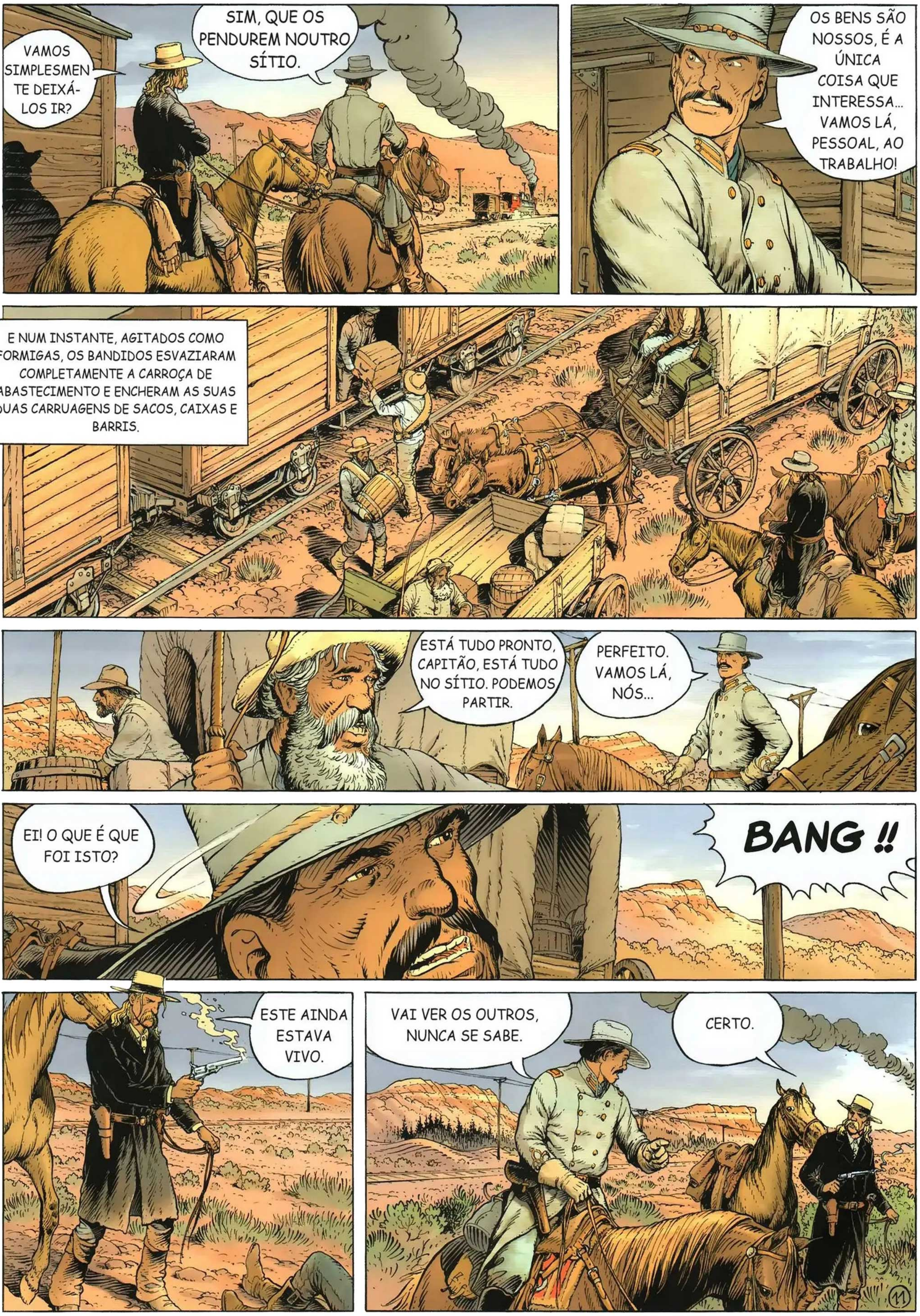
EI! ESTAMOS AQUI, MALTA!
NÃO ATIREM, ESTAMOS A DESCER!
KPOW
DAVE!...
AAH!
PEGUE NA ESPINGARDA DO GUARDA E VENHA COMIGO, SARGENTO! TEMOS DE PERSUADIR O MAQUINISTA A PÔR A MALDITA MÁQUINA EM MOVIMENTO!...
QUE SEJA COMO DIZ! EU...
NÃO... A ARMA NÃO... O CARREGADOR DO RIFLE. É MAIS FÁCIL DE USAR PARA O QUE PRECISA DE FAZER.
EU CUBRO-O!
KPOW
ELES APANHARAM O DAVE! ELES VÃO PAGAR, SEJAM ELES QUEM FOREM!
E, POUCO DEPOIS, O BLUEBERRY CONSEGUIU SUBIR PARA O TEJADILHO DA CARROÇA PELO LADO QUE NÃO ESTAVA EXPOSTO AOS TIROS DOS ATACANTES.
COMO ESTÁ A CORRER, SARGENTO?
PFF... INDO... SOU DEMASIADO VELHO PARA ESTES TROPEÇÕES.
LÁ EM CIMA! NO TEJADILHO DA CARROÇA... ATIREM! ATIREM!
6

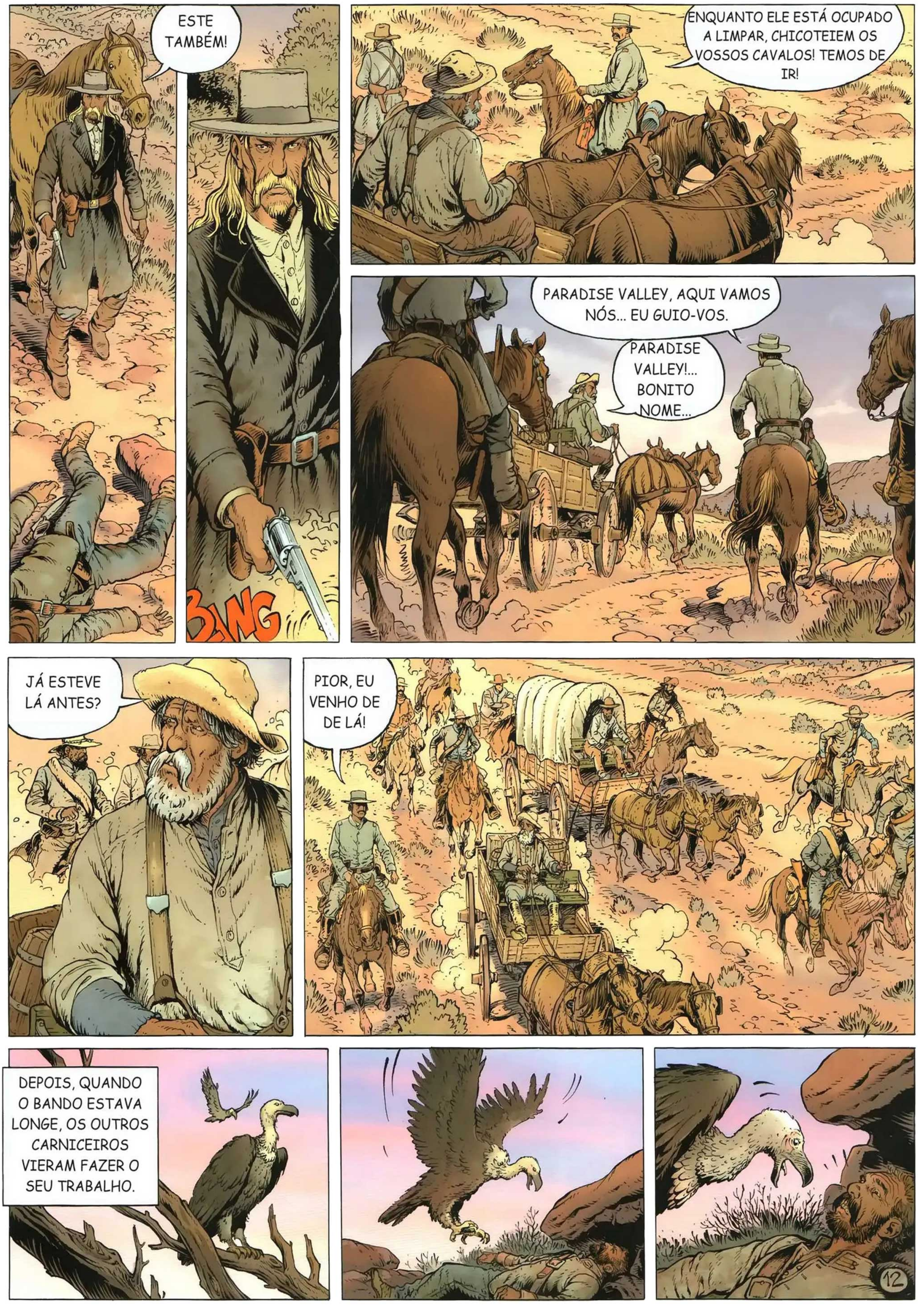
MEXAM-SE! ESTAMOS QUASE LÁ!
ESCAPANDO MILAGROSAMENTE ÀS BALAS VOADORAS, DISPARADAS ALEATORIAMENTE PELOS BANDIDOS, BLUEBERRY E O SARGENTO PETERS CORREM PARA A LOCOMOTIVA.
DESTA VEZ!
KPOW
OW!
NO VAGÃO, OS DOIS SULISTAS ESTÃO A TENTAR VENDER A SUA PELE POR UM PREÇO ELEVADO.
ELES APANHARAM O DUNCAN! A LOCOMOTIVA! TOMEM A LOCOMOTIVA!
MAS AO MESMO TEMPO!
AUU!

NÃO! O MOTORISTA LEVOU UM TIRO!
ELE ESTÁ MORTO E O SEU PARCEIRO FUGIU... NÃO HÁ NENHUMA MANEIRA DE FAZERMOS ISTO...
SIM, PODEMOS. PEGUE A ARMA, TENENTE, E CUIDE DAQUELES QUE ESTÃO A CHEGAR... EU TRATO DO RESTO.
SABE CONDUZIR UM COMBOIO, SARGENTO?
EU NASCI PARA CONDUZIR UM COMBOIO. POR EXEMPLO, ESTE É UM "MATTHIAS BALDWIN" 040... FEITO EM PHILADELPHIA...
KPOW
O COMBOIO ESTÁ A PARTIR... ATIREM!
TCHH
TCHH
BLAM
AH! AH! AH! AQUI VAMOS!...
DING DING DING


MONTEM NOS VOSSOS CAVALOS, SENÃO A CARRINHA DE MANTIMENTOS VAI ESCAPAR-NOS DAS MÃOS!
CUIDADO! HÁ AINDA HÁ UM NA PLATAFORMA!
BLAM
EU TRATO DELE!!
BANG
AAAH!
RÁPIDO! RÁPIDO!
SE NÃO OS DESPISTARMOS ANTES DO PONTO DE TROCA, ESTAMOS FEITOS!

CONTINUE A PRESSIONAR, SARGENTO, EU TRATO DISTO.
RAIOS! ESTÁ MUITO ENFERRUJADO, NÃO SEI SE CONSIGO...
MAS O BANDO DE BANDIDOS FURIOSOS ESTÁ PRESTES A ALCANÇAR O COMBOIO, QUE CIRCULA AGORA A TODA A VELOCIDADE.
UUF... AQUI VAMOS!
YEAHH! CONSEGUI-MOS!!
EI, ESPERE POR MIM ANTES DE COMEÇAR A CELEBRAR!
?!.
NÃO ACREDITA MESMO QUE EU O VOU DEIXAR PARTIR SEM MIM!
GANHANDO VELOCIDADE, LIBERTA DO SEU FARDO, A LOCOMOTIVA AFASTA-SE CADA VEZ MAIS, ENQUANTO O RESTO DO COMBOIO ABRANDA E ACABA POR PARAR.
PAREM!
10


VAMOS SIMPLESMENTE DEIXÁ-LOS IR?
SIM, QUE OS PENDUREM NOUTRO SÍTIO.
OS BENS SÃO NOSSOS, É A ÚNICA COISA QUE INTERESSA... VAMOS LÁ, PESSOAL, AO TRABALHO!
E NUM INSTANTE, AGITADOS COMO FORMIGAS, OS BANDIDOS ESVAZIARAM COMPLETAMENTE A CARROÇA DE ABASTECIMENTO E ENCHERAM AS SUAS DUAS CARRUAGENS DE SACOS, CAIXAS E BARRIS.
ESTÁ TUDO PRONTO, CAPITÃO, ESTÁ TUDO NO SÍTIO. PODEMOS PARTIR.
PERFEITO. VAMOS LÁ, NÓS...
EI! O QUE É QUE FOI ISTO?
BANG !!
ESTE AINDA ESTAVA VIVO.
VAI VER OS OUTROS, NUNCA SE SABE.
CERTO.
11


ESTE TAMBÉM!
BANG
ENQUANTO ELE ESTÁ OCUPADO A LIMPAR, CHICOTEIEM OS VOSSOS CAVALOS! TEMOS DE IR!
PARADISE VALLEY, AQUI VAMOS NÓS... EU GUIO-VOS.
PARADISE VALLEY!... BONITO NOME...
JÁ ESTEVE LÁ ANTES?
PIOR, EU VENHO DE DE LÁ!
DEPOIS, QUANDO O BANDO ESTAVA LONGE, OS OUTROS CARNICEIROS VIERAM FAZER O SEU TRABALHO.
12

ENQUANTO, MAIS ACIMA...
ESTAMOS QUASE LÁ!
CHEGÁMOS!
KATHY CIRCLE!
AQUI PODEMOS MUDAR DE DIRECÇÃO PARA NOS AFASTARMOS DAS LINHAS DO SUL O MAIS POSSÍVEL.
E POUCO DEPOIS, TENDO SALTADO DA LOCOMOTIVA, O SARGENTO PETERS ACCIONA A ALAVANCA PARA COLOCAR DIRERENTES LINHAS NO LUGAR.
PARECE QUE FEZ ISTO TODA A SUA VIDA, SARGENTO.
MAIS TARDE, A PEQUENA LOCOMOTIVA A VAPOR VOLTA A MOVER-SE...
EU DISSE-LHE, TENENTE, EU NASCI PARA CONDUZIR COMBOIOS.
13

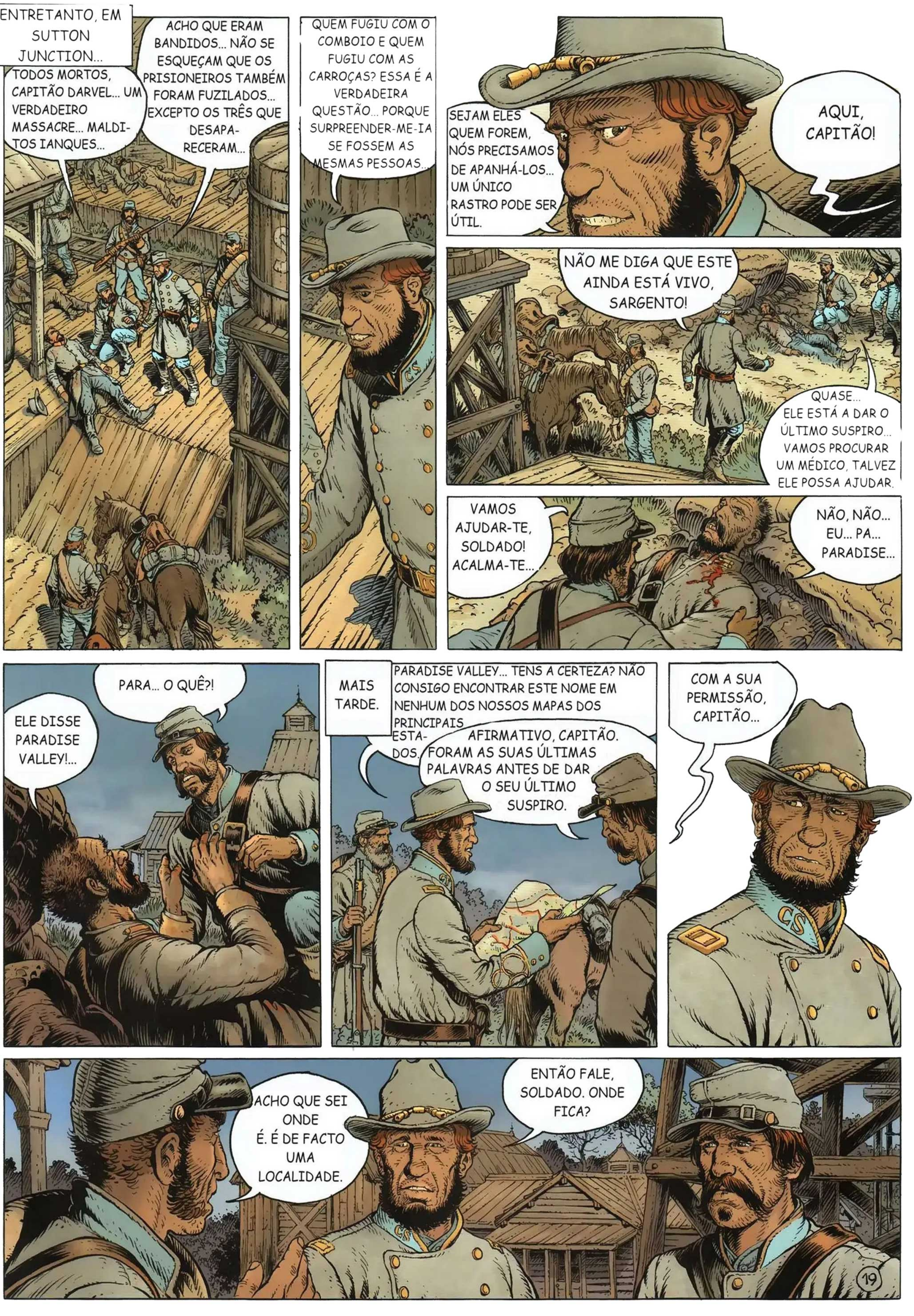
GRAÇAS A ISTO, CONHEÇO QUASE TODOS OS TRILHOS QUE SE ENCONTRAM NESTA ZONA.
COMO CIVIL, PARTICIPEI NA PRIMEIRA CAMPANHA DE CONSTRUÇÃO DE CAMINHOS DE FERRO PELO ENGENHEIRO THEODORE JUDAH.
ISSO FOI ANTES DE ELE SE MUDAR PARA A FERROVIA DE SACRA-MENTO VALLEY... COMO UMA PREPARAÇÃO PARA A CONSTRUÇÃO DA PRIMEIRA LINHA TRANSCONTINENTAL.
LINHA QUE FOI TEMPORÁRIAMENTE INTERROMPIDA, COMO DEVEM TER ADIVINHADO, DEVIDO À DECLARAÇÃO DE GUERRA ENTRE OS ESTADOS.
MAIS TARDE NA NOITE, PONTO DE TROCA APÓS PONTO DE TROCA, TENTANDO APAGAR O SEU RASTO, O VELHO "BALDWIN" 040 AFASTOU-SE AINDA MAIS DO KATHY CIRCLE.
QUANDO, DE REPENTE, EMBALADOS PELO BARULHO MONÓTONO DAS RODAS NOS CARRIS, OS SEUS TRÊS PASSAGEIROS DORMIRAM UMA PEQUENA SESTA.
KRACKK! BADOMM!
EII!!
RAIOS, O QUE É QUE SE PASSA?
ACABÁMOS DE BATER EM ALGO, UM TRONCO DE ÁRVORE OU UMA BARREIRA A BLOQUEAR O CAMINHO.
14

ESTAMOS A APROXIMAR-NOS DE UMA ENCOSTA ÍNGREME E A GANHAR VELOCIDADE... TRAVÃO, SARGENTO... USE O TRAVÃO.
CCRRISSS
IMPOSSÍVEL! NÃO ESTÁ A BLOQUEAR NADA... ESTAMOS A IR DEMASIADO DEPRESSA!
ESTAMOS TRAMADOS!
NÃO, NÃO SE PREOCUPE... ACHO QUE RECONHEÇO ESTE CAMINHO. VAI VOLTAR A SER PLANO E DEPOIS HÁ UM PEQUENO TÚNEL.
O QUE É QUE EU LHE DISSE?!
E AGORA?
AGORA DESCEMOS UM POUCO PARA UMA NOVA PARTE PLANA E CHEGAMOS À PONTE DE GALSTONE... ABRANDAMOS AUTOMATICAMENTE SE NÃO ACTIVARMOS A CALDEIRA.
MALDITO INFERNO! ALI!
O QUE É QUE SE PASSA? A PONTE ESTÁ DESTRUÍDA?!
15

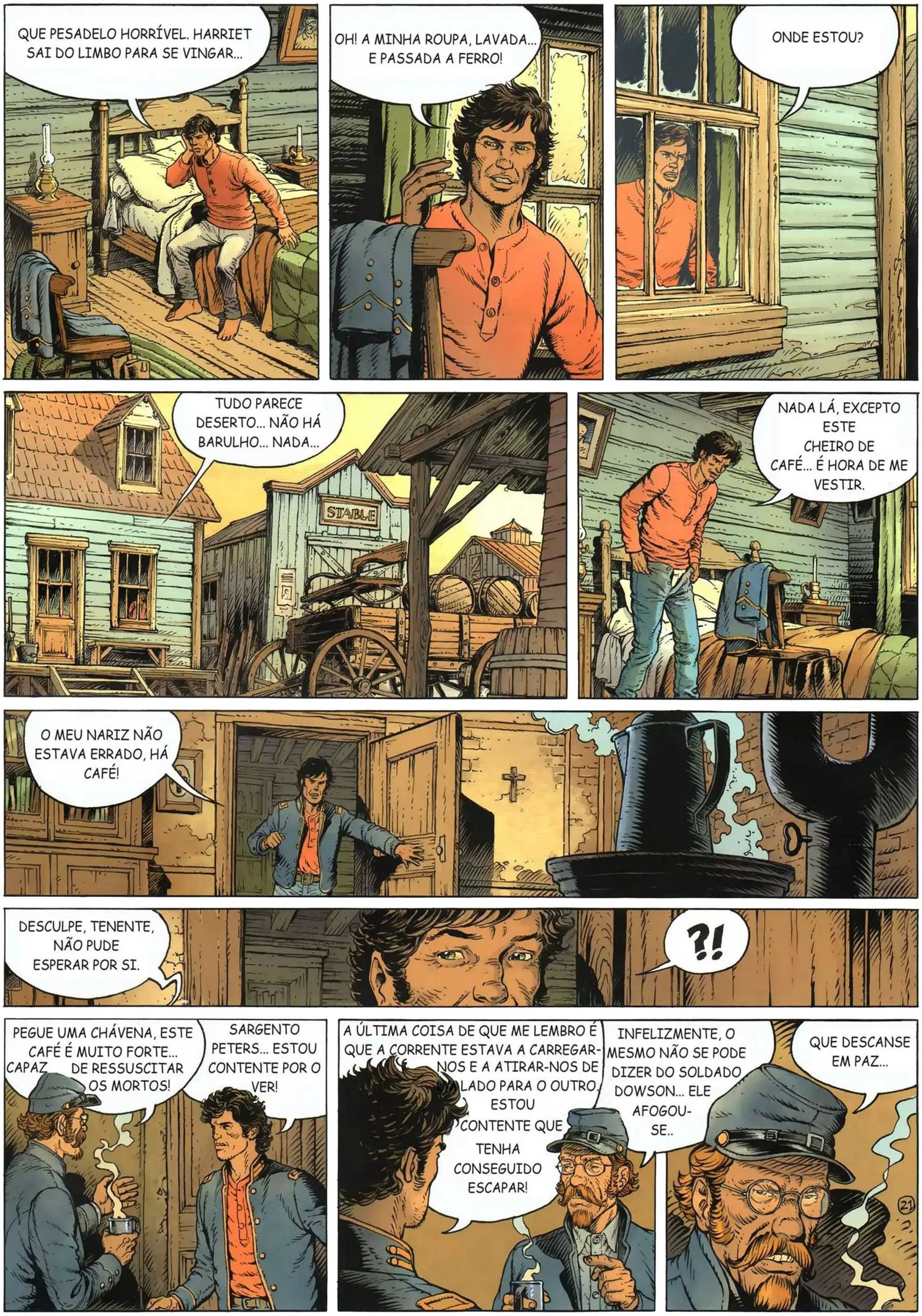
SE CONTINUARMOS A ESTA VELOCIDADE, VAMOS DESPENHAR-NOS NO OUTRO LADO!
O TÚNEL ESTÁ BLOQUEADO POR UM MONTE DE PEDRAS!
NO FINAL DA VIA ÚNICA QUE PASSA NA PONTE FERROVIÁRIA, O TÚNEL ESTÁ EFECTIVAMENTE BLOQUEADO DEVIDO A UM DESLIZAMENTO DE TERRAS, IMPEDINDO ASSIM A PASSAGEM DO COMBOIO.
E PARA OS TRÊS PASSAGEIROS, JÁ É TARDE DEMAIS.
NÃO PODEMOS FICAR NO COMBOIO! TEMOS DE SALTAR!
16

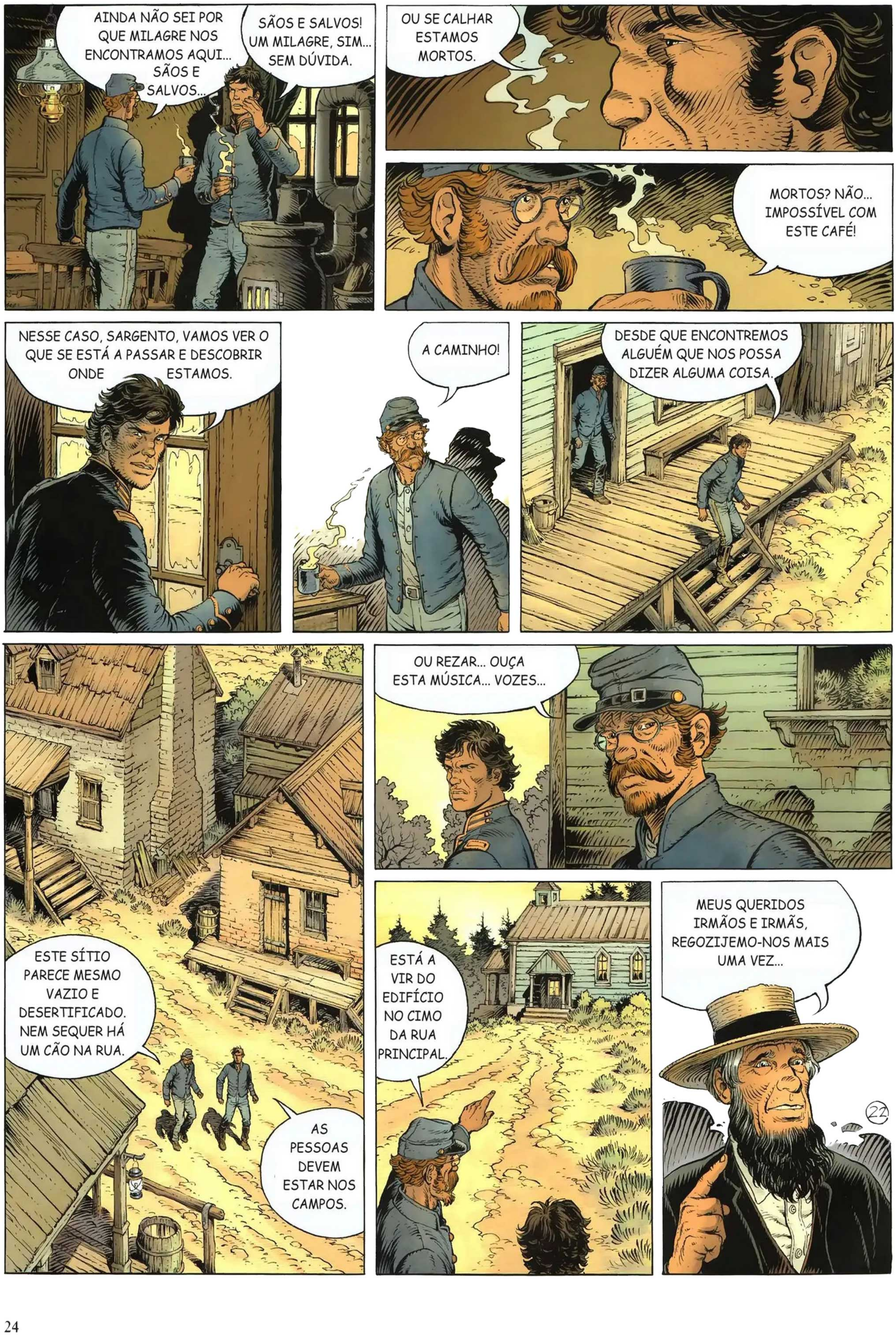
VÁ PRIMEIRO, SARGENTO! É A ÚNICA MANEIRA DE NOS SALVARMOS!
NÃO POSSO FAZER ISSO, TENENTE... EU... EU ESTOU ZONZO!
AAAAAAHH
VEJO-O NO INFERNO, TENENTE!
É UMA ORDEM!!
AAAHH!!!
É A MINHA VEZ!
SPLASH
JÁ EM MOVIMENTO A TODA A VELOCIDADE, A LOCOMOTIVA PARECE PERDER O CONTROLO E ATIRA-SE PARA AS ROCHAS BLOQUEANDO OS CARRIS PARA UM ÚLTIMO ABRAÇO.
O CHOQUE! BATENDO COM ESTRONDO NO MONTE DE PEDRAS, PARANDO DE REPENTE, O O COMBOIO PARTIU-SE.
BRAOUMM
17

MAS POUCO ANTES DE O RESTO DO COMBOIO EMBATER NA MONTANHA, BLUEBERRY SALTA PARA A ÁGUA. QUANDO NADA DE VOLTA À SUPERFÍCIE, TENTA EVITAR OS DETRITOS MAIS OU MENOS VOLUMOSOS DE MADEIRA, METAL E ROCHAS QUE CAEM FURIOSAMENTE SOBRE ELE NO RIO.
UUFF!!
ESTOU AQUI, TENENTE!...
NÃO VI O DOWSON... ELE DEVE TER CAÍDO DIRECTAMENTE... CUIDADO! A CORRENTE ESTÁ A FICAR MAIS FORTE!
BLUEBERRY E O SARGENTO PETERS ESTÃO A SER INEXORAVELMENTE ARRASTADOS PELA IMPETUOSA INUNDAÇÃO, ENQUANTO TENTAM EVITAR EMBATER NAS PAREDES...
À SUA FRENTE, SARGENTO, O RAMO... AGARRE O RAMO!
CRACK
?!
18


ENTRETANTO, EM SUTTON JUNCTION...
TODOS MORTOS, CAPITÃO DARVEL... UM VERDADEIRO MASSACRE... MALDITOS IANQUES...
ACHO QUE ERAM BANDIDOS... NÃO SE ESQUEÇAM QUE OS PRISIONEIROS TAMBÉM FORAM FUZILADOS... EXCEPTO OS TRÊS QUE DESAPARECERAM...
QUEM FUGIU COM O COMBOIO E QUEM FUGIU COM AS CARROÇAS? ESSA É A VERDADEIRA QUESTÃO... PORQUE SURPREENDER-ME-IA SE FOSSEM AS MESMAS PESSOAS...
SEJAM ELES QUEM FOREM, NÓS PRECISAMOS DE APANHÁ-LOS... UM ÚNICO RASTRO PODE SER ÚTIL.
AQUI, CAPITÃO!
NÃO ME DIGA QUE ESTE AINDA ESTÁ VIVO, SARGENTO!
QUASE... ELE ESTÁ A DAR O ÚLTIMO SUSPIRO... VAMOS PROCURAR UM MÉDICO, TALVEZ ELE POSSA AJUDAR.
VAMOS AJUDAR-TE, SOLDADO! ACALMA-TE...
NÃO, NÃO... EU... PA... PARADISE...
PARA... O QUÊ?!
ELE DISSE PARADISE VALLEY!...
MAIS TARDE.
PARADISE VALLEY... TENS A CERTEZA? NÃO CONSIGO ENCONTRAR ESTE NOME EM NENHUM DOS NOSSOS MAPAS DOS PRINCIPAIS ESTADOS.
AFIRMATIVO, CAPITÃO. FORAM AS SUAS ÚLTIMAS PALAVRAS ANTES DE DAR O SEU ÚLTIMO SUSPIRO.
COM A SUA PERMISSÃO, CAPITÃO...
ACHO QUE SEI ONDE É. É DE FACTO UMA LOCALIDADE.
ENTÃO FALE, SOLDADO. ONDE FICA?
19

AQUI MESMO, NOS MEANDROS DO RIO OGEECHEE. ENCONTREI-A POR ACASO, QUANDO ESTAVA A CAÇAR UM VEADO COM O MEU PRIMO FORREST.
SE NÃO ESTÁ ENGANADO, NÓS JÁ OS TEMOS. VAI GUIAR-NOS ATÉ LÁ.
SE O LOCAL FOR HABITADO, PODEMOS TER UMA TAREFA DIFÍCIL NAS NOSSAS MÃOS.
SE SÃO BAN-NÃO HÁ DÚVIDA DE QUE SE ESTÃO A ESCONDER ALI. MAS AS PESSOAS DA CIDADE... NÃO HÁ NADA COM QUE SE PREOCUPAR... PELO QUE VI.... ELES VIVEM... BEM... LONGE DA LOUCURA CONTEMPORÂNEA DOS HOMENS.
JÁ LÁ VAI MUITO TEMPO, MIKE... DEMASIADO TEMPO!
HARRIET?!(*) O QUE ESTÁS A FAZER AQUI?
(*) VER OS TRÊS PRIMEIROS VOLUMES DE "A JUVENTUDE DE BLUEBERRY".
HARRIET!! NÃO!!!...
VAIS FINALMENTE PAGAR PELOS TEUS CRIMES!
BANG


QUE PESADELO HORRÍVEL. HARRIET SAI DO LIMBO PARA SE VINGAR...
OH! A MINHA ROUPA, LAVADA... E PASSADA A FERRO!
ONDE ESTOU?
TUDO PARECE DESERTO... NÃO HÁ BARULHO... NADA...
STABLE
NADA LÁ, EXCEPTO ESTE CHEIRO DE CAFÉ... É HORA DE ME VESTIR.
O MEU NARIZ NÃO ESTAVA ERRADO, HÁ CAFÉ!
DESCULPE, TENENTE, NÃO PUDE ESPERAR POR SI.
?!
PEGUE UMA CHÁVENA, ESTE CAFÉ É MUITO FORTE... CAPAZ DE RESSUSCITAR OS MORTOS!
SARGENTO PETERS... ESTOU CONTENTE POR O VER!
A ÚLTIMA COISA DE QUE ME LEMBRO É QUE A CORRENTE ESTAVA A CARREGAR-NOS E A ATIRAR-NOS DE UM LADO PARA O OUTRO. ESTOU CONTENTE QUE TENHA CONSEGUIDO ESCAPAR!
INFELIZMENTE, O MESMO NÃO SE PODE DIZER DO SOLDADO DOWSON... ELE AFOGOU-SE..
QUE DESCANSE EM PAZ...

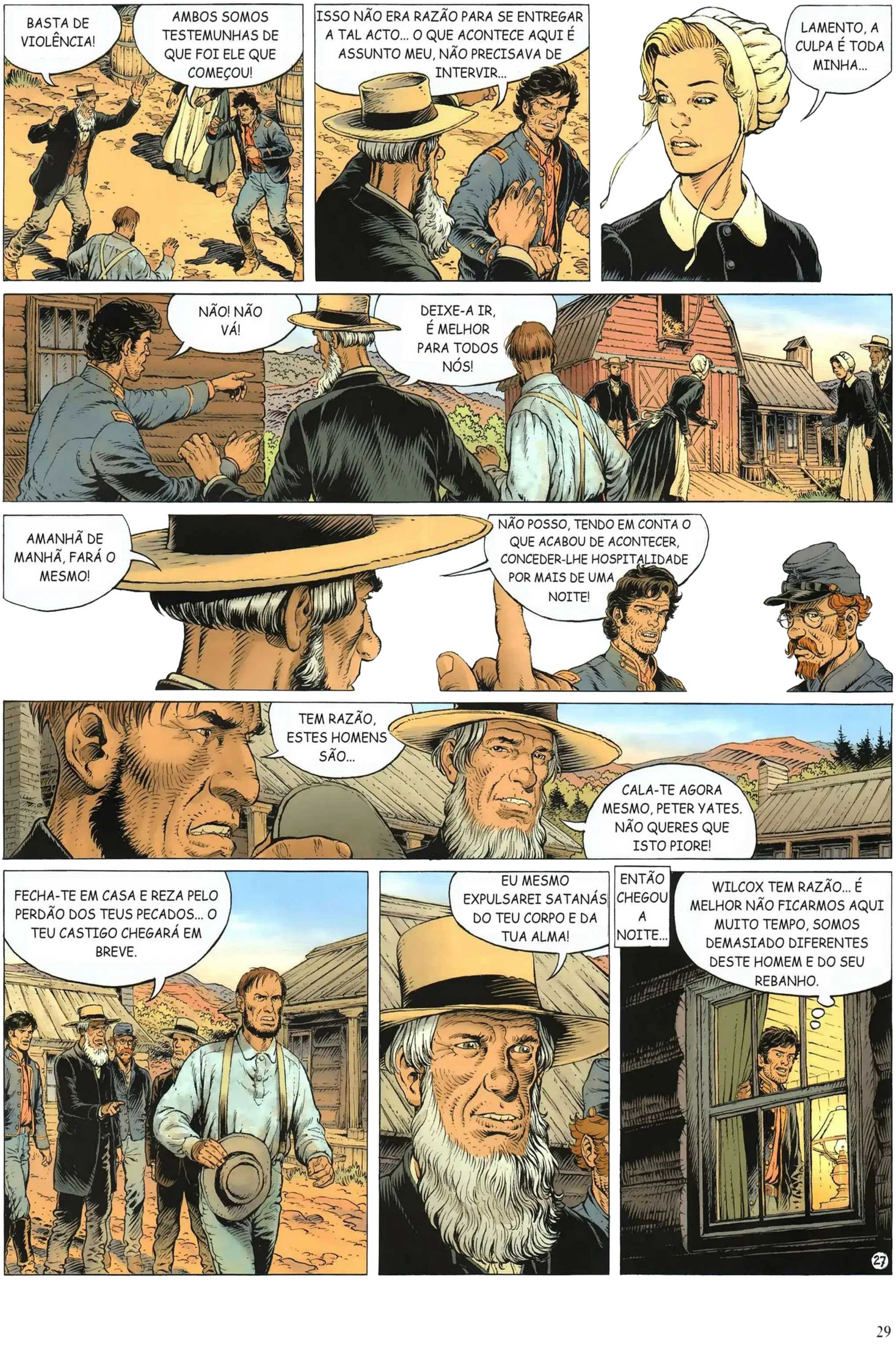

AINDA NÃO SEI POR QUE MILAGRE NOS ENCONTRAMOS AQUI... SÃOS E SALVOS...
SÃOS E SALVOS! UM MILAGRE, SIM... SEM DÚVIDA.
OU SE CALHAR ESTAMOS MORTOS.
MORTOS? NÃO... IMPOSSÍVEL COM ESTE CAFÉ!
NESSE CASO, SARGENTO, VAMOS VER O QUE SE ESTÁ A PASSAR E DESCOBRIR ONDE ESTAMOS.
A CAMINHO!
DESDE QUE ENCONTREMOS ALGUÉM QUE NOS POSSA DIZER ALGUMA COISA.
ESTE SÍTIO PARECE MESMO VAZIO E DESERTIFICADO. NEM SEQUER HÁ UM CÃO NA RUA.
AS PESSOAS DEVEM ESTAR NOS CAMPOS.
OU REZAR... OUÇA ESTA MÚSICA... VOZES...
ESTÁ A VIR DO EDIFÍCIO NO CIMO DA RUA PRINCIPAL.
MEUS QUERIDOS IRMÃOS E IRMÃS, REGOZIJEMO-NOS MAIS UMA VEZ...
22

SIM, REGOZIJEMO-NOS POR ESTARMOS VIVOS E DE BOA SAÚDE NESTE MUNDO QUE SE PRECIPITA PARA A SUA PERDIÇÃO.
REGOZIJEMO-NOS PARA VIVER E PROSPERAR NESTE VALE DE LUZES QUE É A DÁDIVA DOS CÉUS.
LONGE DOS RUÍDOS E DAS RUÍNAS DESTA GUERRA FRATRICIDA...
QUE ATIRA UNS CONTRA OS OUTROS, AQUELES QUE ONTEM AINDA VIVIAM EM HARMONIA.
REGOZIJEMO-NOS COM O FACTO DE O DIABO, QUE TUDO PERVERTE, CAVALGAR À FRENTE DAS SUAS LEGIÕES PARA LONGE DAS NOSSAS ALMAS...
POR FAVOR, NÃO NOS DEIXEM INTERROMPER-VOS...
É BOM OUVIR ALGUÉM FALAR. QUANDO ACORDÁMOS, PENSÁMOS QUE ESTE LUGAR NÃO TINHA UMA ÚNICA ALMA VIVA.
ESTAIS ENGANADOS, MEUS IRMÃOS... AS NOSSAS ALMAS ESTÃO VIVAS, COMO PODEIS VER, E OS NOSSOS CORAÇÕES ESTÃO CHEIOS DE AMOR.

O MEU NOME É EDMUND WILCOX. SOU O PASTOR DESTA PEQUENA COMUNIDADE.
TENENTE BLUEBERRY!
SARGENTO PETERS!
BEM-VINDOS, CAVALHEIROS, MAS CHEGA DE LONGOS DISCURSOS. OS VOSSOS ESTÔMAGOS DEVEM ESTAR A GRITAR POR COMIDA.... SE SE QUISEREM SIGAM-ME. POR FAVOR,
MAIS TARDE, EM FRENTE A UMA MESA BEM ABASTECIDA...
TINHA RAZÃO, ISTO SABE MESMO BEM. EU ESTAVA A MORRER DE FOME.
É... NÃO ME LEMBRO DA ÚLTIMA VEZ QUE COMI ALGO TÃO BOM. ULTIMAMENTE, TENHO ESTADO DEMASIADO HABITUADO A ENGOLIR RÁPIDAMENTE OS NOSSOS LANCHES MILITARES.
ESTA REFEIÇÃO É OBRA DA NOSSA IRMÃ EMILIE.
MUITO OBRIGADO.
FOI ELA QUE VOS ENCONTROU E INFORMOU OS MEMBROS DA NOSSA COMUNIDADE...
ELA ESTAVA A LAVAR A ROUPA NO RIO QUE ATRAVESSA O NOSSO VALE E VIU-O, PARCIALMENTE SUBMERSO, INCONSCIENTE, NO MEIO DE UNS JUNCOS.
?!
O SARGENTO PETERS ESTAVA PRESO NOS RAMOS DE UMA ÁRVORE MORTA A ALGUNS METROS RIO ACIMA...
NESSE CASO, TENHO DE LHE AGRADECER MAIS UMA VEZ, MINHA SENHORA... E MAIS UMA VEZ PELO SEU GUISADO... DARIA UMA ESPOSA PER FEITA...
24

MAS... EU NÃO QUERIA... O QUE É QUE EU DISSE?
NÃO PODIA SABER, SARGENTO, QUE A EMILIE É VIÚVA E QUE A SUA VIUVEZ É MUITO RECENTE.
VIÚVA... NA IDADE DELA?!
INFELIZMENTE, SIM... O MARIDO, TÃO JOVEM COMO ELA, MORREU DE UMA FEBRE TERRÍVEL HÁ TRÊS MESES.
DESDE ENTÃO, TORNOU-SE AINDA MAIS SENSÍVEL E A MAIS PEQUENA PALAVRA QUE LHE LEMBRE O ESTADO DELE, PERTURBA-A MAIS DO QUE DEVIA...
A MORTE, COMO TODOS SABEMOS, ATACA AO ACASO. POR FAVOR, ENVIE-LHE AS NOSSAS DESCULPAS POR ESTE ERRO CERTAMENTE NÃO INTENCIONAL COMETIDO PELO SARGENTO PETERS!
ALGUNS INSTANTES DEPOIS, A REFEIÇÃO TERMINOU.
COMO DISSE, GOSTARÍAMOS DE DESCANSAR AQUI DURANTE DOIS OU TRÊS DIAS ANTES DE CONTINUARMOS A NOSSA VIAGEM.
DAMOS-VOS AS BOAS-VINDAS COM ALEGRIA PORQUE É O O SENHOR QUE VOS ENVIOU... MAS PEÇO-VOS QUE NÃO SE INTROMETAM NA NOSSA COMUNIDADE NA VOSSA CURTA ESTADIA AQUI!
O QUE É QUE QUER DIZER COM ISSO? TEM MEDO DE NÓS?
QUERO DIZER QUE NÃO DEVE, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA, ESTABELECER UMA RELAÇÃO COM NINGUÉM... NINGUÉM...
ESTE VALE SEMPRE NOS PRESERVOU DO CAOS, E EU SOU O GARANTE DO CIMENTO QUE MANTÉM UNIDOS OS MEMBROS DA COMUNIDADE QUE AQUI VIVEM.
NÃO QUERO QUE, COM A VOSSA PRESENÇA, SINÓNIMO DE TENTAÇÕES DIVERSAS E EXTERIORES, ESTRAGUEM A UNIDADE QUE NOS UNE.
25

GOSTAS DELE? O MEU IRMÃO AINDA NEM SEQUER ARREFECEU E TU JÁ ESTÁS PRONTA A ATIRAR OS OLHOS PARA OUTRO...
LARGA-ME, PETER, ESTÁS A A MAGOAR-ME!
UNIDADE QUE CONTINUA A FORTALECER-SE DESDE QUE A CHAMA DA GUERRA SE ACENDEU ENTRE A UNIÃO E A CONFEDERAÇÃO.
EU COMPREENDO, TEM UMA CHANCE DE SE SALVAR DESTA LOUCURA, MAS...
NÃO HÁ NENHUM "MAS", SARGENTO PETERS, A SITUAÇÃO DE CALMA NESTE VALE É TAL, QUE ENQUANTO DEUS ME DER VIDA, EU...
O QUE FOI ISTO?!
NÃO PASSAS DE UMA PROSTITUTA, FILHA DE UMA GRANDE CABRA!
TU?!
AUU!!
É ISSO QUE VOS ENSINAM NA VOSSA COMUNIDADE, A BATER NAS MULHERES??!
LEVANTA-TE E VAMOS ACABAR COM ISTO. VOU DAR-TE UMA TAREIA QUE NÃO VAIS ESQUECER!
BASTA, TENENTE!!...
26



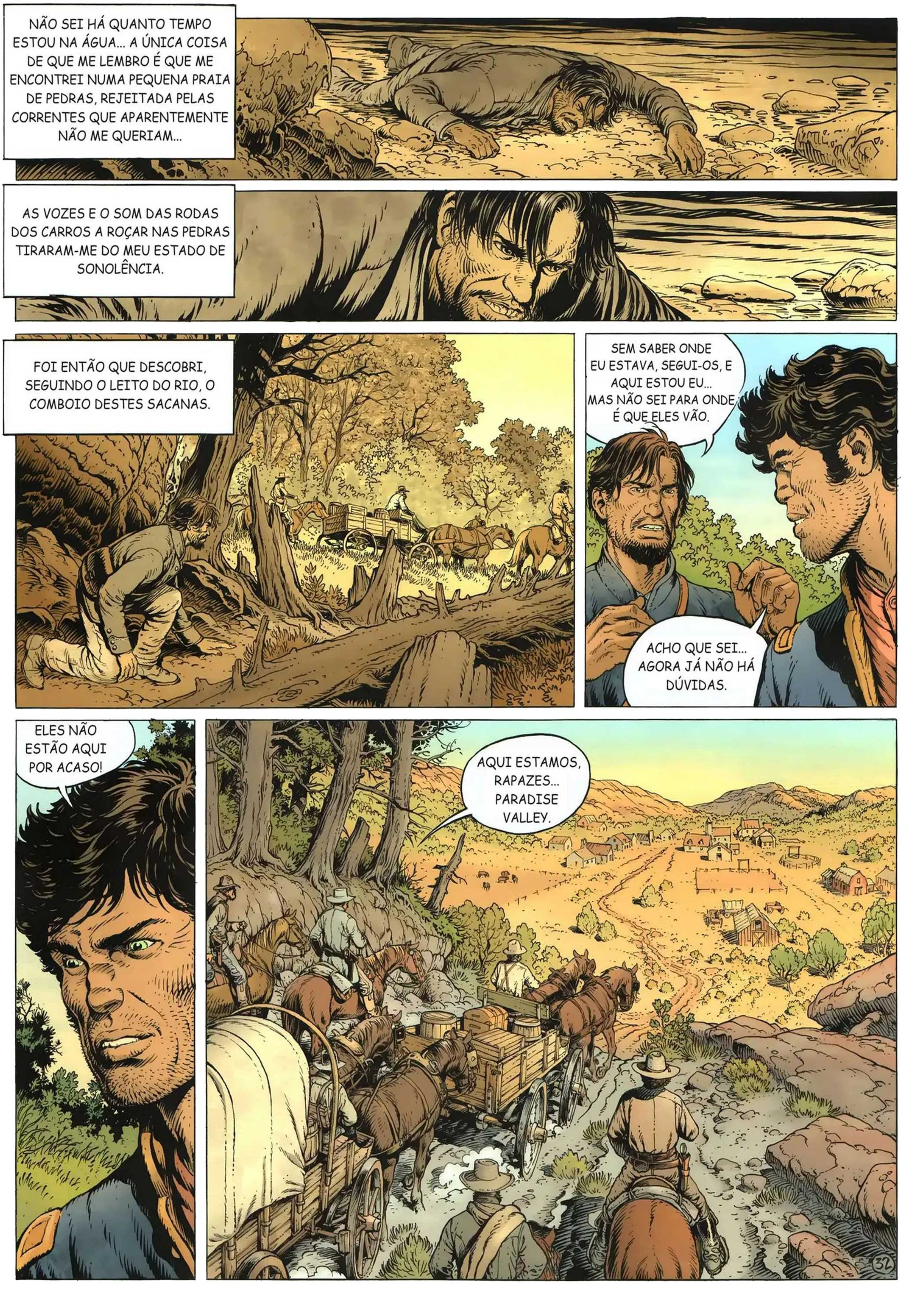
BASTA DE VIOLÊNCIA!
AMBOS SOMOS TESTEMUNHAS DE QUE FOI ELE QUE COMEÇOU!
ISSO NÃO ERA RAZÃO PARA SE ENTREGAR A TAL ACTO... O QUE ACONTECE AQUI É ASSUNTO MEU, NÃO PRECISAVA DE INTERVIR...
LAMENTO, A CULPA É TODA MINHA...
NÃO! NÃO VÁ!
DEIXE-A IR, É MELHOR PARA TODOS NÓS!
AMANHÃ DE MANHÃ, FARÁ O MESMO!
NÃO POSSO, TENDO EM CONTA O QUE ACABOU DE ACONTECER, CONCEDER-LHE HOSPITALIDADE POR MAIS DE UMA NOITE!
TEM RAZÃO, ESTES HOMENS SÃO...
CALA-TE AGORA MESMO, PETER YATES. NÃO QUERES QUE ISTO PIORE!
FECHA-TE EM CASA E REZA PELO PERDÃO DOS TEUS PECADOS... O TEU CASTIGO CHEGARÁ EM BREVE.
EU MESMO EXPULSAREI SATANÁS DO TEU CORPO E DA TUA ALMA!
ENTÃO CHEGOU A NOITE...
WILCOX TEM RAZÃO... É MELHOR NÃO FICARMOS AQUI MUITO TEMPO, SOMOS DEMASIADO DIFERENTES DESTE HOMEM E DO SEU REBANHO.
27

DE MANHÃ CEDO, QUANDO A "AURORA DE DEDOS COR-DE-ROSA" APARECE...
NÃO SE ESQUEÇAM, ACEITEM JESUS CRISTO E SERÃO SALVOS... OU ENTÃO ARREPENDAM-SE.
O TENENTE BLUEBERRY E O SARGENTO PETERS ESTÃO A AFASTAR-SE DO PACÍFICO VALE EM DOIS CAVALOS, OFERTA DO LÍDER DA ESTRANHA COMUNIDADE PACIFISTA.
É O RIO ONDE NOS ENCONTRARAM.
SEM ELA, NÃO SEI SE...
EI... FICOU MUDO DE REPENTE, TENENTE?
MAS, DE REPENTE, QUANDO CHEGAM AO CIMO DAS ALTAS COLINAS QUE DÃO PARA O RIO, ALGO EMERGE DO MATO...
CRISTO TODO-PODEROSO! O QUE FAZ AQUI?!
EU VOU CONVOSCO!
LEVE-ME CONSIGO, TENHO AS MINHAS COISAS.... OBSERVEI-O DURANTE TRÊS HORAS.
NÃO ESTÁ A RACIOCINAR!
PARA ONDE VAMOS, NÃO É LUGAR PARA UMA MULHER...
POR FAVOR!
EU TENHO DE FUGIR!
28

ESTOU COM O TENENTE NISTO, SENHORA. NÃO SERIA RAZOÁVEL LEVÁ-LA CONNOSCO.
O NOSSO CAMINHO LEVA-NOS À GUERRA, EMILIE... SE NOS SEGUIR, TALVEZ ENCONTRE A MORTE.
ESTOU PRONTA PARA CORRER ESSE RISCO... ESSE E MUITOS OUTROS.
NÃO SABE O QUE ESTÁ A DIZER .... PELO MENOS AQUI, NESTE VALE LONGE DO CAOS, ESTÁ A SALVO COMO EM...
COMO NUMA PRISÃO... COMPREENDE, UMA PRISÃO... DEIXE-ME PEDIR MAIS UMA VEZ... DEIXE-ME IR COM CONSIGO...
EU...!!...
ADEUS, EMILIE... ACREDITE EM MIM, DEIXO-A AQUI PARA O SEU PRÓPRIO BEM...
O LUGAR PARA ONDE VAMOS ESTÁ CHEIO DE RAIVA, SANGUE, GRITOS DE DOR E PÓLVORA.
MAS ALGUNS MOMENTOS DEPOIS, QUANDO BLUEBERRY E O SARGENTO PETERS ESTAVAM FINALMENTE PRONTOS PARA SAIR DA FLORESTA E DEIXAR O VALE...
PARE!!
O QUE É QUE SE PASSA, SARGENTO?!
29

SHH... ESTOU A OUVIR VOZES... SEGURE O SEU CAVALO E SIGA-ME.
POUCO DEPOIS...
MALDITO INFERNO! ESTES SÃO OS HOMENS QUE ATACARAM O COMBOIO.
DE FACTO, LÁ EM BAIXO, O COMBOIO DO QUAL ESCAPARAM POR POUCO ESTAVA A PASSAR LENTAMENTE À FRENTE DOS DOIS HOMENS. GUIADOS PELO PELO SEU LÍDER.
RECONHEÇO O LÍDER DELES. COMO É QUE ELES CHEGARAM AQUI?
A VERDADEIRA QUESTÃO É PORQUÊ, TENENTE, PORQUE ELES NÃO PARECEM ESTAR AQUI POR ACASO... ELES PARECEM SABER PARA ONDE ESTÃO A IR!
GUIADOS PELO O SEU LÍDER.
CLICK
BEM, BEM, COELHOS DE CASACA AZUL... DE QUE BURACO É QUE SAÍRAM A RAS... TEJAR?
EU DIGO "COELHOS" PORQUE É ASSIM QUE VOS VOU ABATER... EH! EH! COMO COELHOS... MAS PRIMEIRO VÃO-ME DIZER... EI, CLARO... EU SEI...
VOCÊS DEVEM SER OS QUE FUGIRAM COM A LOCO-MOTIVA... OS SOBREVIVENTES. BEM, DOIS SOBREVIVENTES. NÃO É MUITO!
30

TRÊS, OTÁRIO! APRENDE A CONTAR!
OW!
EI... É QUEM EU PENSO QUE É É?!
PARECE QUE CHEGUEI MESMO A HORAS!
ESTÁS VIVO!!
COMO TE SAFASTE?!
SORTE, SARGENTO... SIMPLESMENTE SORTE... OU BONDADE DIVINA!
QUANDO CAÍ NO RIO, CONSEGUI DE ALGUMA FORMA AGARRAR-ME A UM DOS PILARES DA PONTE. ASSIM, NÃO FUI LEVADO PELA CORRENTE.
E QUANDO A LOCOMOTIVA SE DESPENHOU EM VÁRIOS PEDAÇOS, QUE DEPOIS CAÍRAM NA ÁGUA...
CONSEGUI MERGULHAR PARA EVITAR OS MAIORES DESTROÇOS E ACABEI POR SER LEVADO PELO RIO, COMPLETAMENTE ATORDOADO...
31


NÃO SEI HÁ QUANTO TEMPO ESTOU NA ÁGUA... A ÚNICA COISA DE QUE ME LEMBRO É QUE ME ENCONTREI NUMA PEQUENA PRAIA DE PEDRAS, REJEITADA PELAS CORRENTES QUE APARENTEMENTE NÃO ME QUERIAM...
AS VOZES E O SOM DAS RODAS DOS CARROS A ROÇAR NAS PEDRAS TIRARAM-ME DO MEU ESTADO DE SONOLÊNCIA.
FOI ENTÃO QUE DESCOBRI, SEGUINDO O LEITO DO RIO, O COMBOIO DESTES SACANAS.
SEM SABER ONDE EU ESTAVA, SEGUI-OS, E AQUI ESTOU EU... MAS NÃO SEI PARA ONDE É QUE ELES VÃO.
ACHO QUE SEI... AGORA JÁ NÃO HÁ DÚVIDAS.
ELES NÃO ESTÃO AQUI POR ACASO!
AQUI ESTAMOS, RAPAZES... PARADISE VALLEY.
32

FAZ PARECER COMO SE NÃO ESTIVESSE MUITO CONTENTE COM ISTO, CAPITÃO!
ESTÁS ENGANADO... A MINHA A ALEGRIA INTERIOR É SOBRE EXPLODIR O MEU CORAÇÃO NÃO A VOU CONSEGUIR CONTROLAR MAIS.
PARA A FRENTE! TU SABES O QUE TENS DE FAZER.
AAAH!
SCHLLAKK
NA NOSSA COMUNIDADE, NÃO TOLERAMOS NINGUÉM QUE SUCUMBA AOS SEUS INSTINTOS BÁSICOS.
BANG
SEM DÚVIDA GUIADO PELA MÃO DE... CRISTO TODO-PODEROSO!
ARGH!
QUEM... FEZ ISTO?!
COMO RESPOSTA À PERGUNTA DE EDMUND WILCOX, A VANGUARDA DO COMBOIO DE BANDIDOS APARECE DO NADA E COMEÇA A DISPARAR CONTRA TUDO O QUE SE MOVE.
BANG
PAW
33

SEMEANDO O PÂNICO ENTRE OS MEMBROS ATERRORIZADOS DESTA PEQUENA COMUNIDADE RURAL.
BANG
BANG
OUVES ISTO?!
BANG BANG BANG
ESTES BANDIDOS FORAM RÁPIDOS A ABRIR O BAILE!
SEM NINGUÉM PARA FAZER DANÇA DE SALÃO COM ELES, ISTO NÃO VAI DURAR MUITO TEMPO... ELES...
RAIOS! EMILIE! AO RECUSAR LEVÁ-LA CONNOSCO, PODEMOS TÊ-LA MANDADO PARA A MORTE!
NÃO HAVIA MANEIRA DE SABER, TENENTE!
TENS RAZÃO, SARGENTO. NÓS PRECISAMOS DE IR LÁ... NEM QUE SEJA COM UMA ÚNICA ARMA.
DUAS, TENENTE!!...
AQUELE SACANA TINHA ISTO NA SUA SELA... COM MUNIÇÕES SUFICIENTES PARA DIZIMAR UM REGIMENTO!
VAMOS! NÃO HÁ UM MINUTO A PERDER!...
AO MESMO TEMPO...
CESSAR FOGO!
34

ACHO QUE ESTES COBARDES JÁ PERCEBERAM QUEM SÃO OS SEUS MESTRES. REUNAM TODA A GENTE NA NA RUA.
AQUELA VOZ!
TU! ÉS TU! VOLTASTE!
VÃO AGORA, PEÇO-VOS! E LEVEM OS VOSSOS LOBOS CONVOSCO!
VÃO, SE NÃO QUEREM VOLTAR A SENTIR A IRA DE DEUS!
É DA MINHA RAIVA QUE DEVE TER MEDO, PASTOR!
O QUE É QUE SE PASSA? NÃO!
AH!
ESTÁ NESTA MALA... TENHO A CERTEZA QUE A VI DENTRO DESTA MALA...
É ISSO... GRITA, GRITA... MAS DIZ A TI MESMO QUE É SÓ O COMEÇO DO TEU SOFRIMENTO!
AAAH!
HA! HA! AH!!... A ESTE RITMO, NÃO LHE VAI SOBRAR MUITA PELE NA BARRIGA! HE! HE! HE!
35

PERFEITO! COM ESTES DOIS COLTS, TEMOS AGORA ARMAS SUFICIENTES!
PODEMOS OFERECER-LHES OUTRA SERENATA!
OLHA! ELE ESTÁ A VOLTAR!
DEPOIS DE TER DADO UMA VOLTA PELA CIDADE, O CHEFE DOS BANDIDOS REGRESSA PARA A RUA PRINCIPAL, AINDA ARRASTANDO A SUA VÍTIMA ATRÁS DE SI COM O SEU LAÇO.
AGORA, COMEÇAS A PERCEBER QUEM MANDA AQUI.
AAAH... PÁRA!
PÁRA! EU IMPLORO-TE...
ESTÁS A IMPLORAR? SERÁ QUE ACABEI DE OUVIR BEM?
FAZ... FAZ O QUE QUISERES.... MAS TERÁS SEMPRE A MINHA MORTE NA TUA CONSCIÊNCIA.
SE É SÓ ISSO... DIZ OLÁ AO TEU DEUS POR MIM, CASO ELE EXISTA MESMO.
BANG
MALDITO INFERNO! QUEM É QUE PUXOU O GATILHO?
36

BANG
ALI, A RAPARIGA... DEIXA-ME TOMAR CONTA DELA...
NÃO... NÃO DISPARES!
CLIC
VÊ... NÃO HÁ MAIS NADA A TEMER, NÃO É VERDADE, QUERIDA EMILIE?
NÃO ACREDITO NISSO, A MINHA MÃO FOI APENAS O INSTRUMENTO DA IRA DIVINA.
ELA... ELA TEM RAZÃO... NINGUÉM PODE CARREGAR FOGO E CHUMBO CONTRA OS SEUS IGUAIS SEM SOFRER AS CONSE-QUÊNCIAS...
NÃO!
CALA-TE, CHEGA DE SERMÕES!
DEVERIAS TER VERGONHA DE TI, JONATHAN!
ENVERGONHADO? POR QUÊ? VERGONHA DE TER SIDO EXPULSO COMO UM PÁRIA POR ESTE ESPANTALHO SINISTRO?!
ENVERGONHADO POR TER SIDO CHICOTEADO ATÉ SANGRAR POR QUERER VIVER DE FORMA DIFERENTE DO QUE SOB A SUA TUTELA?
PROMETI A MIM MESMO VOLTAR QUANDO FUGI NAQUELA NOITE, LEVANDO PARA SEMPRE A MARCA DAS CHICOTADAS NA MINHA CARNE, SUPOSTAMENTE RECEBIDAS PARA EXTRAIR O MAL DA MINHA ALMA.
37

OUVIU? ESTE VELHO TOLO FALOU DE FOGO E CHUMBO... ENCONTREM ALCATRÃO E TOCHAS! VAMOS DAR-LHES O QUE ELES QUEREM.
E, POUCO DEPOIS, A PRIMEIRA VÍTIMA DO FOGO DEVORADOR FOI O TEMPLO DA PEQUENA COMUNIDADE, QUE ARDEU COMO PALHA SECA.
HA! HA! HA! ESTA VISÃO AQUECE-ME O CORAÇÃO! ESPEREI TANTO TEMPO POR ISTO.
WHAT DO WE DO WITH THE SURVIVORS?
JUNTEM-NOS NA SALA GRANDE DO ARMAZÉM GERAL... E ENCONTREM ALGUÉM PARA ME TRATAR. O MEU OMBRO MATA-ME.
ENTRETANTO...
SE QUISERMOS LIBERTAR OS PRISIONEIROS, NÃO TEMOS OUTRA HIPÓTESE.
O QUE SUGERES?
ENTRAR COM TODAS AS ARMAS EM PUNHO E SAIR COM O MAIOR NÚMERO DE PESSOAS POSSÍVEL...
SE AS NOSSAS ARMAS FOSSEM MAIORES, EU NÃO TERIA PROBLEMAS... MAS ISTO...
NÃO, O QUE PRECISAMOS AGORA É DE AGIR COM SENSATEZ E ELIMINAR LENTAMENTE ESTES... QUEM ESTÁ AÍ?
NÃO DISPAREM... SOU EU... PETER YATES! VOCÊ CONHECE-ME!
38

VOCÊ... VOLTOU?!
O QUE É QUE QUERES?
EU QUERO AJUDAR-VOS! AO CONTRÁRIO DE VOCÊS, CONHEÇO MUITO BEM O TERRENO ONDE OS BANDIDOS ESTÃO LOCALIZADOS.
ESTÁS A DIZER A VERDADE?
VI MUITOS DOS MEUS AMIGOS SEREM MORTOS POR ESSES BANDIDOS QUANDO ENTRARAM NA CIDADE. ACHA QUE EU VOU FICAR AQUI SEM FAZER NADA?
ENTÃO, O QUE É QUE PROPÕES?!
PRIMEIRO TEMOS DE ENTRAR DISCRETAMENTE NO ARMAZÉM. É ONDE ELES MANTÊM OS REFÉNS.
OK, WE'RE WITH YOU, BUT IT WON'T BE EASY.
EU POSSO LIDAR COM OS RISCOS... SUBO AO TELHADO E DISPARO SOBRE TUDO O QUE SE MEXE PARA CRIAR UMA DISTRACÇÃO.
OK... VAMOS TENTAR, DE QUALQUER FORMA NÃO HÁ ALTERNATIVAS.
POSSO FICAR COM UMA DAS VOSSAS ARMAS?
TOMA...
SABES COMO USÁ-LA? PENSEI QUE ERAS UM PACIFISTA?
NÃO SE PREOCUPE, VEJO QUE ESTOU A MUDAR!
E POUCO DEPOIS, ESGUEIRANDO-SE POR BECOS ESCUROS, O PEQUENO GRUPO AVANÇA EM DIRECÇÃO AO SEU OBJECTIVO.
ESTAMOS QUASE LÁ.
39

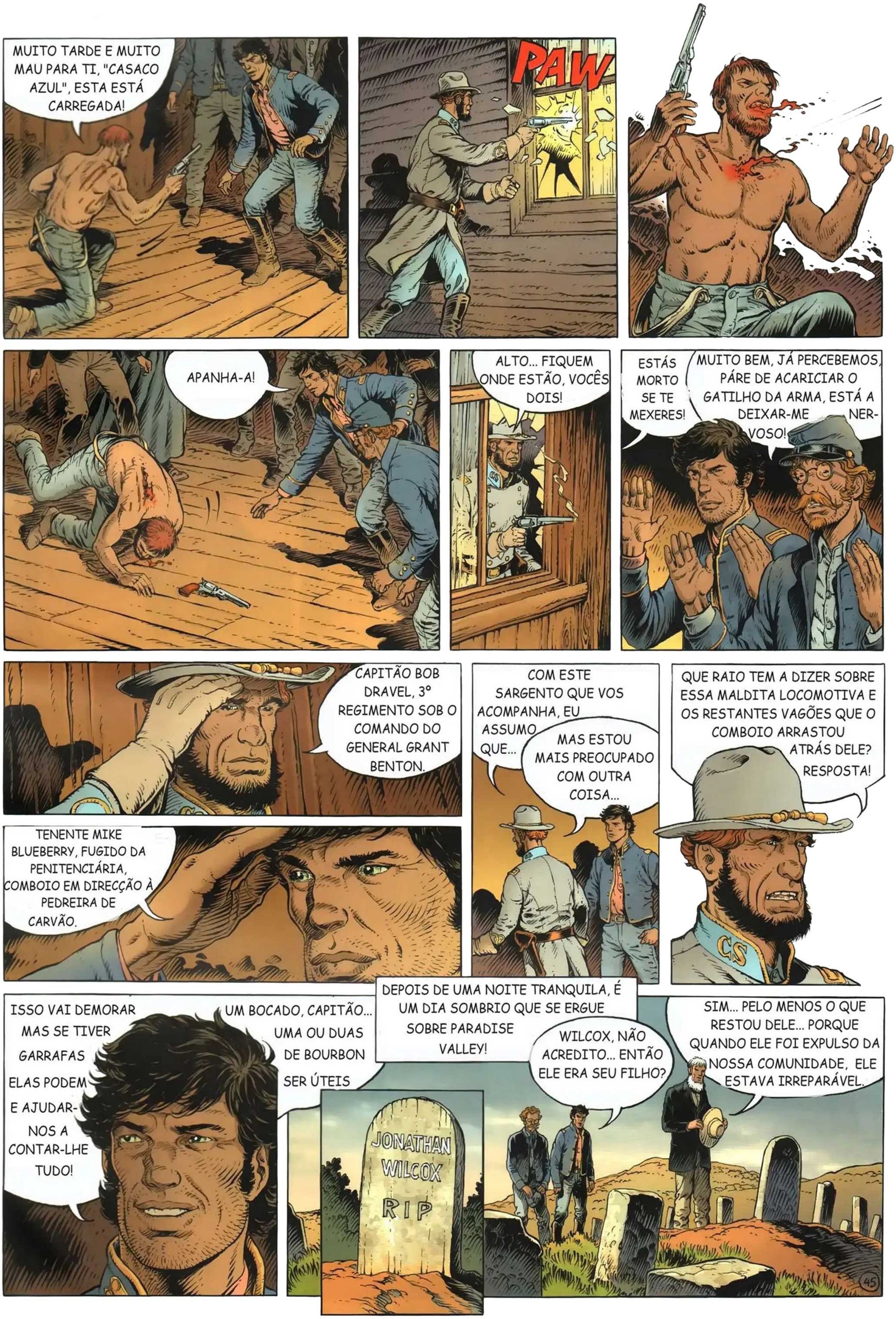
AQUI É A SALA DE ARRUMAÇÃO DO ARMAZÉM GERAL, ESTÃO TODOS NA SALA PRINCIPAL AO LADO.
AO MESMO TEMPO, NA SALA AO LADO DO ARMAZÉM.
E NADA DE MOVIMENTOS BRUSCOS QUANDO PUSERES A LIGADURA, SE- NÃO REBENTO-TE OS MIOLOS.
NÃO SE PREOCUPE COM ISSO. SE EU O QUISESSE MAGOAR, JÁ O TERIA FEITO, ACREDITE.
MAGOAR-ME... QUE BELA EXPRESSÃO. QUEM É QUE EU VOU MAGOAR?
QUEM VAI SER O PRIMEIRO A A LEVAR COM UMA OU DUAS BALAS NA CABEÇA? HUM?
NENHUM MÁRTIR LEVANTA O DEDO, NENHUM VOLUNTÁRIO PARA A GRANDE VIAGEM... MALDITO INFERNO!
KPOW!
QUEM DISPAROU?
NÃO SEI, NÃO VI DE ONDE VEIO O TIRO... O SMYLEY ESTÁ GRAVEMENTE FERIDO!
ENCONTREM ESTE TIPO, PORQUE PROVAVELMENTE NÃO É UMA DAS OVELHAS QUE VIVEM AQUI. E TU, THORNTON, MANTÉM OS OLHOS ABERTOS, QUERO UM RELATÓRIO DENTRO DE DEZ MINUTOS.
É ISSO MESMO, AMIGO, MANTÉM OS OLHOS BEM ABERTOS. PARA TE AJUDAR, VOU DAR-TE UM TERCEIRO OLHO!
ARGH!
KPOW
40

KPOW
BANG BING
ALI EM CIMA! O ATIRADOR ESTÁ NO TELHADO!
TENHO DE MUDAR DE LUGAR!
APANHEI-TE! XAU, XAU, OTÁRIO!
PAW
'TÁ FEITO! JÁ FOSTE!
AO MESMO TEMPO, NO INTERIOR DA LOJA.
PROCUREM EM TODO O LADO, PODE HAVER OUTROS.
NÃO INSISTAM, NÓS ESTAMOS AQUI... LARGUEM AS VOSSAS ARMAS!
DIABOS!!
EXCELENTE IDEIA... VAMOS LÁ... LARGUEM AS ARMAS, RAPAZES... RÁPIDO...
41

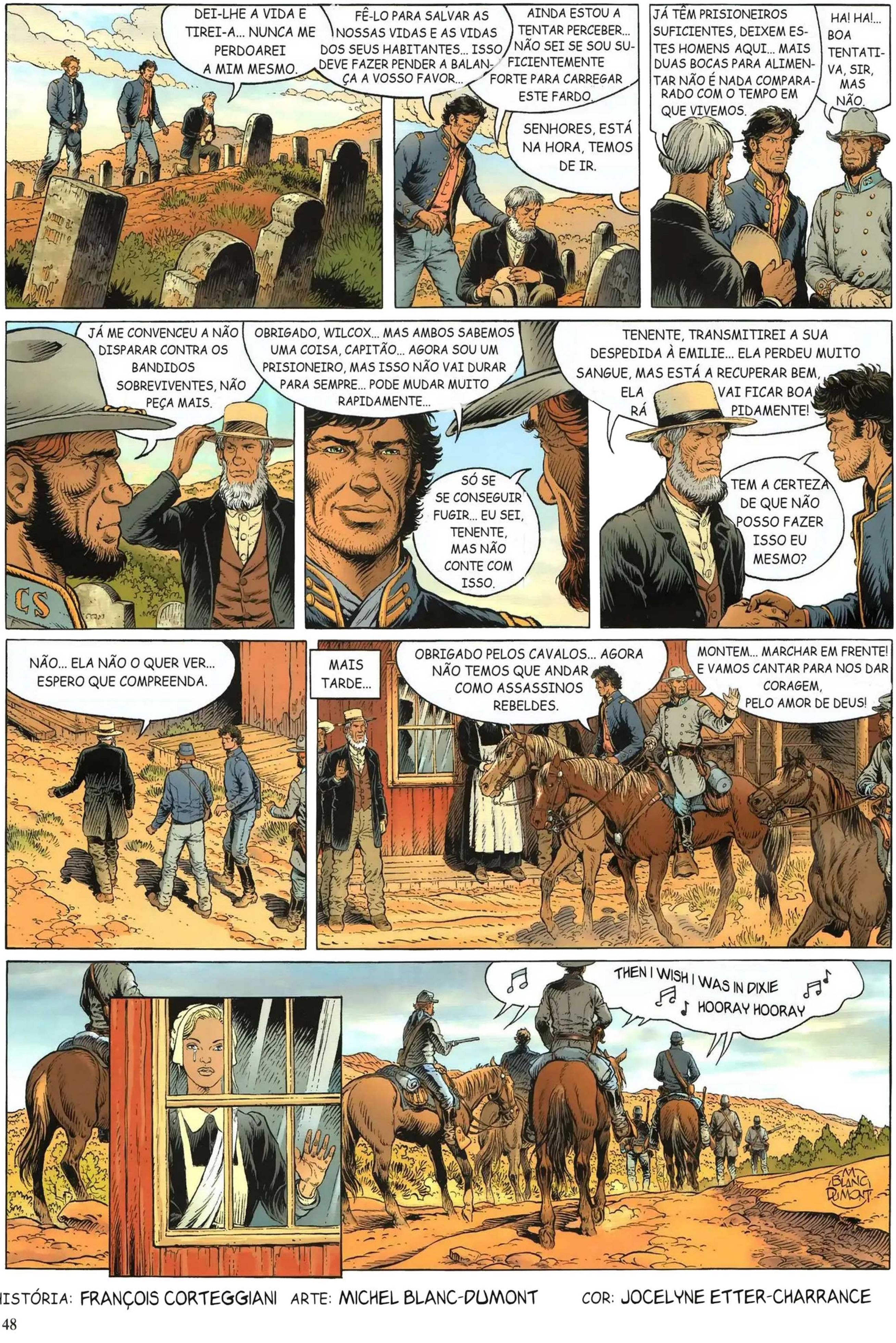
OU EU ATIRO!
VELHO PETER, QUE SURPRESA!
UAU... TEM CALMA... ESTÁS UM POUCO APRESSADO DEMAIS COM ISTO, E EU SEI QUE TAMBÉM FOSTE CRIADO NA MENTIRA... SÓ VOU CONFIAR EM TI QUANDO MATARES ESTES DOIS IANQUES QUE ESTÃO À MINHA FRENTE!
SOB A AMEAÇA DAQUELE QUE ACABOU DE OS TRAIR, O TENENTE BLUEBERRY E O SARGENTO PETERS NÃO TÊM OUTRA ESCOLHA SENÃO CUMPRIR A SUA EXIGÊNCIA. MAS ASSIM QUE AS SUAS DUAS ARMAS ATINGEM O CHÃO DA SALA...
PENSEI QUE NUNCA MAIS TE VERIA, JONATHAN.
HA! HA! HA!... E NUNCA PENSEI QUE TE VERIA TÃO DETERMINADO A PREJUDICAR A TUA QUERIDA COMUNIDADE. JÁ SOFRESTE VÁRIAS CENSURAS E OUTROS ABUSOS TAMBÉM?
NADA COMPARADO COM AS TUAS. A MINHA RAIVA NÃO TEVE TEMPO DE AMADURECER... O SANGUE ESTÁ A FERVER NAS MINHAS VEIAS... É POR ISSO QUE DECIDI SALVAR O TEU PESCOÇO, TRAZENDO AQUELES QUE TE QUERIAM APANHAR!
ELE TEM RAZÃO! QUANDO SE COMEÇA ALGO, ESPECIALMENTE SE SE TRAI ALGUÉM, É PRECISO IR ATÉ AO FIM... MAS SE CALHAR É MAIS DIFÍCIL DAR UM TIRO NUM HOMEM DO QUE NUMA MULHER INDEFESA!
NÃO DIGAS ISSO... TUDO ISSO É CULPA TUA... EU... EU NÃO SOU UM COBARDE, EU... EU...
CLIC
NÃO PENSASTE HONESTAMENTE QUE, QUANDO VI A TUA CARA APARECER À PORTA HÁ POUCO...
OUCH!
EU CONFIAVA EM TI E DAVA-TE UMA ARMA CARREGADA!
MESMO QUANDO ÉRAMOS MIÚDOS, EU TINHA DE TERMINAR OS DISPARATES DELE POR ELE.
NÃO!!
BANG
42

BANG
OUVISTE AQUILO, WOODY? ERA A ARMA DO CAPITÃO.
ELE ACABA DE REABRIR O BAILE...
EI, WOODY! O QUE...?!?
?
TAP TAP
OW!
ESPLÊNDIDO. ESTES FORAM OS DOIS ÚLTIMOS GUARDAS?
SIM... OS OUTROS QUE ENCONTRÁMOS ESTAVAM DEMASIADO BÊBADOS PARA FAZER ALGUMA COISA. DEIXÁMO-LOS AMARRADOS E AMORDAÇADOS.
E A COMIDA E EQUIPAMENTO QUE ESTES SACANAS ROUBARAM?
SOB GUARDA ATRÁS DO CELEIRO.
PERFEITO... NESSE CASO, NÃO RESTA MAIS NINGUÉM PARA ALÉM DOS DOIS OU TRÊS QUE PARECEM ESTAR NO ARMAZÉM GERAL.
VAMOS PROCURÁ-LOS.
EMILIE... FALA COMIGO, EMILIE!
SEU ASSASSINO MISERÁVEL! MATASTE-A!
E DEPOIS... HA! HA! HA!...
DEVIAM ESTAR FELIZES... ASSIM,
ELA SERÁ O PARAÍSO
QUE ACREDITAM
CHEGAR, MESMO À VOSSA
FRENTE... E VAI PREPARAR UMA SOPA PARA VOCÊS TODOS!

NÃO SE ENGANEM, TODOS VÓS SE JUNTARÃO A ELA EM BREVE... UM APÓS O OUTRO, DE ACORDO COM A MINHA LIMPEZA! É A ÚNICA RAZÃO PELA QUAL VOLTEI!
BASTA!!
QUE TIPO DE ANIMAL É ESSE QUE MATA PESSOAS INDEFESAS E TEM PRAZER NISSO?
DE QUE INFERNO VIESTE TU?
DESTE, IANQUE. DESTE QUE O MORALIDAZOR E LOUCO FOGEY CHAMA DE PARADISE VALLEY.
O OUTRO INFERNO ESTÁ VAZIO... MAS JÁ QUE INSISTE, SERÁ O PRIMEIRO A IR REPOVOÁ-LO.
PÁRA, JONATHAN!
MAS QUE RAIO?!
NÃO SEI SE A TUA LOUCURA PODE SER CURADA, MAS POR FAVOR PÁRA, OU ATIRO!
COM ISSO? HA! HA!... CUIDADO, NÃO TE MAGOES... ONDE É QUE ARRANJASTE ESSA DERRINGER?
UM JOGADOR PASSOU POR AQUI E DEIXOU-A PARA TRÁS. TENHO-A TRAZIDO COMIGO, COMO UM TALISMÃ EXPIATÓRIO PELA VIOLÊNCIA QUE ABOMINO E QUE TU REPRESENTAS!
SE NÃO QUERES PIORAR AS COISAS, DÁ-ME ISSO ANTES...
PAW
AAHH!
PAW
SARGENTO! A SUA ARMA! RÁPIDO!
PENSEI NISSO...
44



MUITO TARDE E MUITO MAU PARA TI, "CASACO AZUL", ESTA ESTÁ CARREGADA!
PAW
APANHA-A!
ALTO... FIQUEM ONDE ESTÃO, VOCÊS DOIS!
ESTÁS MORTO SE TE MEXERES!
MUITO BEM, JÁ PERCEBEMOS, PÁRE DE ACARICIAR O GATILHO DA ARMA, ESTÁ A DEIXAR-ME NERVOSO!
CAPITÃO BOB DRAVEL, 3º REGIMENTO SOB O COMANDO DO GENERAL GRANT BENTON.
TENENTE MIKE BLUEBERRY, FUGIDO DA PENITENCIÁRIA, COMBOIO EM DIRECÇÃO À PEDREIRA DE CARVÃO.
COM ESTE SARGENTO QUE VOS ACOMPANHA, EU ASSUMO QUE...
MAS ESTOU MAIS PREOCUPADO COM OUTRA COISA...
QUE RAIO TEM A DIZER SOBRE ESSA MALDITA LOCOMOTIVA E OS RESTANTES VAGÕES QUE O COMBOIO ARRASTOU ATRÁS DELE? RESPOSTA!
ISSO VAI DEMORAR MAS SE TIVER GARRAFAS ELAS PODEM E AJUDAR-NOS A CONTAR-LHE TUDO!
UM BOCADO, CAPITÃO... UMA OU DUAS DE BOURBON SER ÚTEIS
DEPOIS DE UMA NOITE TRANQUILA, É UM DIA SOMBRIO QUE SE ERGUE SOBRE PARADISE VALLEY!
JONATHAN WILCOX RIP
WILCOX, NÃO ACREDITO... ENTÃO ELE ERA SEU FILHO?
SIM... PELO MENOS O QUE RESTOU DELE... PORQUE QUANDO ELE FOI EXPULSO DA NOSSA COMUNIDADE, ELE ESTAVA IRREPARÁVEL.
45



HISTÓRIA: FRANÇOIS CORTEGGIANI ARTE: MICHEL BLANC-DUMONT COR: JOCELYNE ETTER-CHARRANCE

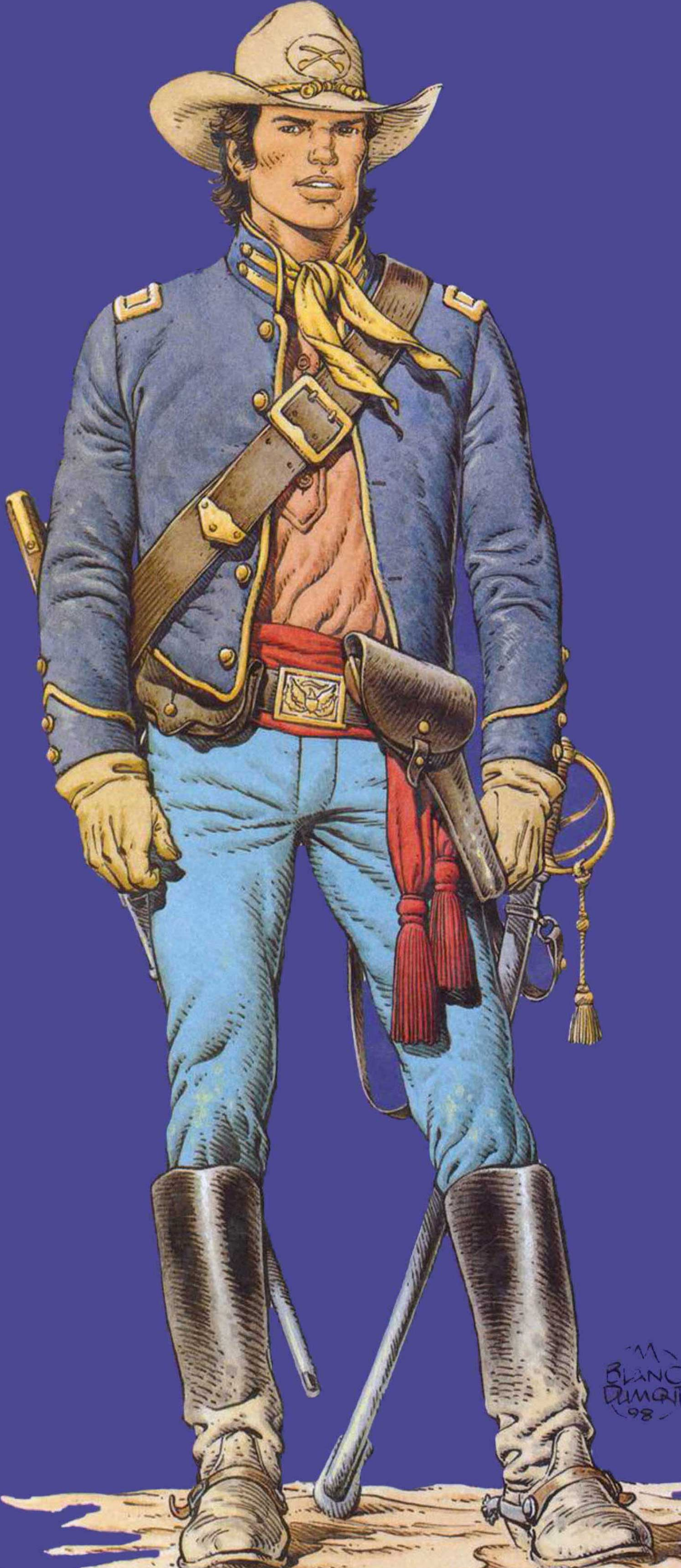
En souvenir de Claudine…

M. B.-D.

La série *Blueberry*
a été créée par
Jean-Michel CHARLIER
et
Jean GIRAUD

Cet album a été imprimé sur papier issu de forêts gérées de manière durable et équitable.

© DARGAUD 2015
PREMIÈRE ÉDITION
Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation strictement réservés pour tous pays
Dépôt légal : décembre 2015 • ISBN 978-2205-06778-1
Imprimé et relié en France par PPO Graphic, 91120 palaiseau
www.dargaud.com



JÁ PUBLICADOS

BLUEBERRY
Charlie e Giraud

FORT NAVAJO
TEMPESTADE NO OESTE
A ÁGUIA SOLITARIA
O CAVALEIRO PERDIDO
A PISTA DOS NAVAJOS
O HOMEM DA ESTRELA DE PRATA
O CAVALO DE FERRO
O HOMEM DO PUNHO DE AÇO
NA PISTA DOS SIOUX
O GENERAL CABEÇA AMARELA
A MINA DO ALEMÃO PERDIDO
O ESPECTRO DAS BALAS DE OURO
CHIHUAHUA PEARL
O HOMEM QUE VALIA 500.000$
BALADA PARA UM CAIXÃO
O FORA DA LEI
ANGEL FACE
NARIZ PARTIDO
A LONGA MARCHA
A TRIBO FANTASMA
A ÚLTIMA CARTADA
O FIM DA PISTA
ARIZONA LOVE
MISTER BLUEBERRY
SOMBRAS SOBRE TOMBSTONE

MARSHAL BLUEBERRY
Giraud e Vance
A ORDEM DE WASHINGTON
MISSÃO SHERMAN

A JUVENTUDE DE BLUEBERRY
Charlier e Giraud
A JUVENTUDE DE BLUEBERRY
UM IANQUE CHAMADO BLUEBERRY
CAVALEIRO AZUL

Charlier e Wilson
OS DEMÓNIOS DO MISSOURI
TERROR NO KANSAS
O RAIDE INFERNAL

Corteggiani e Wilson
PERSEGUIÇÃO IMPLACÁVEL
TRÊS HOMENS PARA ATLANTA
O PREÇO DO SANGUE

Corteggiani e Blanc-Dumont
A SOLUÇÃO PINKERTON
A PISTA DOS MALDITOS
ÚLTIMO COMBOIO PARA WASHINGTON
É PRECISO MATAR LINCOLN
O TALHANTE DE CINCINNATI
A SEREIA DE VERACRUZ
100 DÓLARES PARA MORRER
A TRILHA DAS LÁGRIMAS
1276 ALMAS
REDENÇÃO
GETTYSBURG
O COMBOIO DOS BANIDOS

9 782205 045185